

「メンデル家12人兄弟館の書」について (6)

○中世ニュルンベルク市小史

○第一巻についての諸索引 (其の1)

坂 本 信太郎

1. はじめに

早稲田商学313号(61年2月)にて、「メンデル家12人兄弟館の書・第一巻」の紹介と解説を終了することができたが、長期間に亘るとぎれとぎれの掲載であったので、ばらばらに出現していた諸事項をまとめる必要が生じた。このために索引を作成することにした。

索引作成の目的は、既出諸事項の相互連繫をはかり、なるべく有機的な関連をつけて、大方の利用上の利便をはかり、理解をできるだけ容易にするにある。また、今後のために、諸事項を迅速に縦横に活用し得るように整理しておく必要に応じようとしたものである。

これに附して、本稿には、この「館の書」を生んだ、中世期におけるニュルンベルク市の略史を併せてしるした。

作成した索引は次のようなものである。

- (1) 第一巻掲載の総ての職業についてのアルファベット順の索引。
- (2) 同上、五十音順の索引。
- (3) 挿し絵索引。
- (4) 第一巻に掲載の職業を、その類縁に従って、9つのグループに大別し

た。その各大別毎の事項索引。

- | | |
|-------------|----------|
| ○財団管理者関係。 | ○食品関連職業。 |
| ○金属関連職業。 | ○商業関連職業。 |
| ○運搬・輸送関連職業。 | ○官吏関連職業。 |
| ○建設・木工関連職業。 | ○その他。 |
| ○繊維・衣服関連職業。 | |

(5) 地名・人名などについての索引。

以上の諸索引である。

浅才のために、解説や訳語などに、誤解・不適切・不備な点が多々あることと思われる。御寛容を御願いすると同時に、御懇篤な御教示と御叱正の程を心から御願いする次第である。

尚、紙数の都合上、索引は二回に分けて掲載することにした。御寛容頂きたく思っている。

2. 中世ニュルンベルク市小史

西ドイツ南部にひろがる平地の中部フランケン地方、その中で現在49万人の人口と面積185.88km²を有するバイエルン州第二の都市がニュルンベルク市である。

この都市の名前が初めて文献上に登場するのは、1050年である。それは神聖ローマ皇帝ハインリッヒ3世がこの地に諸侯会議を召集し、或る一人の女性農奴、名前は Sigena、の解放と自由を宣した文書の中においてみられる。この中でニュルンベルクの名前が“Nourenberc”と記されている。“Nourenberc”とは岩壁上の城という意味である。皇帝はこの地を堅固な一拠点とするために、街の北辺の小高い砂岩岩壁上に城廓を築き、眼下を東から西へ流れるペグニッツ川兩岸の集落を拡張・整備し、二つの市街地区を建設したのである。

この市街地区に、遠隔地商業を営む大商人達が集団で移住してきた。一定の根拠地を持たず、仲間同士、隊商を組み商業旅行をしていた遠隔地商人達が、商業に好都合な地点を選んで定着するようになったのである。これは11世紀に始まった新しい現象だった。ニュルンベルクはヨーロッパの重要な商業路に沿っていただけでなく、これらの大商業路網の中心を占めており、正に要衝の地であった。

ニュルンベルクは都市形成の初から皇帝直属の帝国都市であり、世俗的な或いは宗教的な都市領主とは無関係であった。従って、極めて形式的な貢租を皇帝に支払うだけで、(皇帝の保護下にありながら)、自由な自治が認められていた。元来、国王と都市は共通の利害の上にたつものだった。都市にとって皇帝の存在は、封建領主や周辺諸侯の過大な要求や企て、強引な従属化への圧力といった危険に対する最も確実な保護となった。亦皇帝にとって、このような自由都市は、政策的にも経済的にも味方として頼りになる有力な存在であった。都市は積極的に皇帝、国王に依存したのであった。ニュルンベルク市民も皇帝に対し常に忠誠と信義を誓う政治方針を採りつづけたのである。

1219年、皇帝フリードリッヒ2世はそれまでのニュルンベルク市の既得権を確認すると同時に、市場の自由権、貨幣の鑄造権、そして税関及び租税の自主管理特権を含む大特許状を与えた。ここにおいてニュルンベルク市は名実共に自治都市として歩みはじめることとなったのである。ニュルンベルク市の市政は、他の自由都市と同様に、市民の中から選ばれた参事会員によって構成された市参事会によって執り行われていた。市民の中から選ぶとはいえ、参事会員は上層市民、即ち裕福な遠隔商人及び大商人から成る *Patriziat* (都市貴族) によって占められていた。大商人主導の参事会による市政方策は、ニュルンベルク市の繁栄をなによりも商業の発展に基いて築くことであった。彼等は先づニュルンベルク市を世界市場の中で欠くことの出来ない交易の場にすることを目指した。そこで、すべての外来者の都市内での自由な活動を許可した。彼等

は自由な商い・自由な経済競争を旨とした。次いで世界的名声を得うる製品・商品の生産によって、ニュルンベルクの商業をより一層活気づけようとした。ニュルンベルクの手工業製品に対し、市参事会の手で厳格な「検査」を実施し、Nマークの市の検章を印した合格品のみが販売を許されることになった。第三に、手工業者達の同職組合（Zunft）は、製品の質及び適正価格の保証に必要である故、その結成を許可した。しかし一方、手工業者を管理し支配可能な状態におくことも市の商業政策に必要であるため、彼等の参事会への参加は拒否することにした。こうした参事会の極めて合理的な商業政策は、ニュルンベルクをやがて南ドイツでも有数な富裕な都市に押し進めていった。

豊かになった市は、それにふさわしい市庁舎（Alten Rathaus）を1340年、8年の歳月を費やして完成させた。この建造物は、ゴシック様式の大ホールが附属した芸術的香りの高いもので、市の威厳を内外に誇示し得るものであった。

市内に居住する種々な職種の、多数の手工業職人も、亦、市の繁栄の担い手であった。職人達は他所では生産出来ないすぐれた製品を創り出すことで、技術・経済的な面から直接的に市の繁栄と名声をもたらした。また、市の防衛に馳せ参ずる戦士としても積極的な役割を果していたのである。にも拘らず、彼等の参事会への参加は禁じられており、市政にかかわり意見や要望を訴える場を持つことは出来なかった。そして経済的にも商人達のように恵まれてはいなかった。彼等の中で中層階級に属することが出来たのは一部の親方にすぎず、大部分の職人達の生活は楽ではなかった。市参事会というものが、他の市民を上層市民が支配する機関にすぎないものであると悟ったとき、職人達の不満は怒りとなった。遂に1348年、職人達は一揆をおこした。一時は参事会を彼等が支配するまでにいたったが、翌1349年、皇帝カール四世の介入により、この反乱は僅か1年でおさめられ、首謀者は処刑され、すべては旧の状態に戻った。（この一揆の時、肉屋と刃物師のツunftは一揆に加らず参事会側についたた

めのちに優遇され、謝肉祭での職人踊に、従来通り上層階級と同じ服を着て参加することが許された*。{85v. 商学309号, 277頁参照。*阿部謹也氏“中世の窓から”。145頁)}

この一揆の後、市参事会はニュルンベルクの全ツンフトを解散禁止し、上層階級の人々のみで構成した“ルークスアムト”と呼ばれる役所を設置し、市内の全職人を厳しい監督下に置いた。“ルークスアムト”は製品の品質管理、原料の供給手配、職人の養成・監督など、ツンフトと同様の内容の仕事をしたのであるが、常に市と支配者層の側から施策を行っていた点が通常のツンフトと大きく相違しているところである。亦更にニュルンベルクの特産品に関係しているような重要な職種については、それを「非自由手工業」に指定し、この職種の職人をニュルンベルクの住民に限り、一切の旅を禁じてニュルンベルクから外に出さない強い処置をとったりした。

1356年、カール四世はニュルンベルクとメッツの帝国議会で制定された帝国憲法である金印勅書を公布した。この勅書は7人の選帝侯制を確立することを宣するとともに、ニュルンベルク市にとって重大なかかわりのある二つの事項を宣していた。その第一は、当市をドイツ帝国帝権の象徴である帝冠・帝笏・十字架付地球儀等の宝器の保管地と定める。第二は、新しく選出された皇帝は、その最初の帝国議会を当市において開催せねばならない、というものであった。これによってニュルンベルク市は、ドイツ内において特別な意味をもった帝国都市であることが強調・確定され、正に中世の帝国を代表する都市になったのである。宝器に関する第一の事項が実現したのは1429年のことであった。1415年にヨハネス・フス(Johannes Hus)が焚殺され、これを機に始まったフス戦争の難を避けて、皇帝ジギスムントはプラハからニュルンベルクに帝国宝器類を運びこみ、保管を信託した。その宝器の内容は王冠、宝珠、宝剑、王笏、十字架付地球儀と聖遺物(聖槍、十字架の一部、飼い葉桶の木片、ヨハネの歯を収めた櫃など)であった。市では保管信託されたこれらの品々を市の誇

りとし、この時以来、復活祭の日を聖遺物の拝観日とし、盛大に祝った。(95. 商学309号, 290頁参照)。この保管は1796年まで続いた。

1427年、市は、ホーエンツォレルン (Hohenzollern) 城伯が市内及び周辺の地に所有していた建物や塔を買収し、膨大な建設工事を行って整備した。今日吾々が見るようなニュルンベルク市独特の景観の基礎が整えられ始めたのである。亦1505年には市の領地の一層の拡張を行い、広大な後背地の入手を行っている。人口もケルンの3万人に次ぐ2万5千人程であったと言われている。当時存在した3000余りの中世都市の95%が人口2000人以下であったことを考えれば、ニュルンベルク市が如何に大きな都市であったかがわかる。(因みに当時のロンドンの人口は4万人に近かったと言う。)

市の行政を牛耳り、愈々富をたくわえた門閥貴族 (Patriziat) や大商人の中には、大きな土地を領して商業活動から離れ、金利生活に入る者も出てきた。彼らは華やかな生活を楽しみ、豪華で美的なものへの好みを持つようになった。このため手工業製品に対しても、実用一点張りであった従来の状態から、華麗、豪華で芸術的香りの高い作品を欲求するようになった。1450年以後のニュルンベルク市は経済的にも文化的にも爛熟の時代に入った。デューラー (Albrecht Dürer)、シュトース (Veit Stoß)、クラフト (Adam Kraft)、フィツシャー (Peter Vischer)、ザックス (Hans Sachs)、ピルクハイマー (Willibald Pirckheimer) …はこの時機に当市に輩出してきた文人、芸術家であった。亦当時、ニュルンベルクはアウグスブルク、バーゼル、シュトラースブルクと並んで大「出版都市」であった。ニュルンベルクの印刷・出版は、当市がヨーロッパ商業の中心地を占める地の利もあったが、それ以上に、非常に良質で美しい活字を製しえたことにより、大きな定評を得て、隆盛をみたのである。いろいろな種類の実用書や学芸書、啓蒙書、小冊子などが、当市で多数印刷刊行された。ルター (Martin Luter) のドイツ語文宗教改革関係文書も印刷された。ニュルンベルクがドイツ人文主義精神、宗教改革運動の育成地の一つであ

ったと言われるのも故なきことではない。

1517年、ルターがヴィッテンブルクの城教会扉にかかげた95個条の論題提示に始まる宗教改革の精神は、忽ちに各地に拡がり大きな影響を及ぼしていった。

ニュルンベルク市の根本的な政策は、皇帝への忠誠を堅持することによって当市の存立維持をはかることにあった。しかし今や、都市貴族・上層市民及び住民の大部分がルターの教義の信奉者になってしまったのである。それ故、カソリックの立場を持する皇帝と対立せざるを得ない状態に直面したのである。信仰上の問題は安易な譲歩を許さなかった。市は宗教改革に伴うさまざまな問題の解決を一步づつ慎重に進めなければならなかった。参事会における長い激しい論議の末、ついに1525年、市として新教への変更決定を宣することになった。このことは市の政治的立場を複雑にし、市政の運営を極めて困難なものにした。ニュルンベルクは、新旧両派の争いにいや応なくまきこまれることになった。こののち、ニュルンベルクは宗教改革運動から誘発されておこった農民戦争（1524～25）、悲惨な宗教戦争最後にして最大の30年戦争（1618～48）にひきずりこまれ、次第に活力を失い、衰退への途をたどることになった。懸命な回復への努力も空しく、遂にかつての栄華をよみがえらせることはなかった。11世紀以来ニュルンベルク市が誇りとしていた「神聖ローマ帝国都市」の称号と地位は、1806年、ナポレオンの命により剝奪され、当市はバイエルン州の一部に編入された。

参考文献

- (1) Merian. Nürnberg.

Das Monatsheft der Städte und Landschaften im Hoffmann und Campe Verlag Hamburg

- (2) Marion Schmid, Nürnberg. Städte bild band 3. Helmut Schmid Verlag Regensburg.

- (3) Erich Mulzer, Stadtführer Nürnberg. Verlag Rombach + Co. Freiburg im

Breisgau.

- (4) Geschichte Nürnberg in Bilddokumenten. C. H. Beck.
- (5) Hans Sachs und die Meistersinger in ihrer zeit. Germanisches National museum Nürnberg. 1981.
- (6) Deutsche Kunst und Kultur Zwischen Mittelalter und Neuzeit aus den Germanischen National museum in Nürnberg. 1984.
カタログ ドイツ美術展 中世から近世へ 国立西洋美術館, 1984.
- (7) レオナルド・ベネーヴォロ。図説都市の世界史—2〔中世〕相模書房 昭和58年 5月。
- (8) フェディア, アンツェレフスキー, デューラー 岩波書店 1982.
- (9) 阿部謹也 中世の窓から 朝日新聞社 昭和56年。
- (10) フリッ・レーリヒ 中世ヨーロッパ都市と市民文化 創文社 昭和57年 3月。
- (11) H・プラーニッツ 中世ドイツの自治都市, 創文社 昭和58年 5月。
- (12) アンリ・ビレンヌ 中世都市 創文社 昭和58年 4月。
- (13) J・トレガー 世界史大年表 平凡社 1985.

3. アルファベット順・職業総索引

凡 例

〔1〕 早稲田商学302号(58年12月), 305号(59年6月), 309号(60年1月), 312号(60年7月), 313号(61年2月)の5回に掲載した「メンデル家12人兄弟館の書」第一巻所収の全職業について, Alphabet 順に配列したものである。

〔2〕 索引項目は次の順序で記してある。

ドイツ語, 日本語, 原書索引番号, (掲載商学号数, 商学頁数)

〔3〕 たとえば

Bauer 農夫 8(302, 183); 22v(302, 196), 106(312, 109).

は, この事項は原書索引番号 8, 22v, 106 の各々に掲載されていることを示す。掲載の商学号数, 頁数は各々括弧内の数字で示されている。

〔4〕 一つのドイツ語原語に事項内容に合わせて異なる日本語を配した場合には, その都度その日本語を附記した。たとえば

Ablader 荷下ろし人夫 98v(309, 294); 酒樽出し入れ人 132(312, 139).

日本語のあとの数字は上記に示した通りである。

A

Ablader 荷下ろし人夫 98v(309, 294); 酒樽出し入れ人 132(312, 139).

B

Bäcker パン屋 3(302, 178); 35b(305, 163); 76v(309, 264); 80v(309, 271); 84(309, 275); 85(309, 276); 98(309, 294); 104v(312, 107); 105(312, 108); 124(312, 132); 127(312, 135); 130v(312, 138); 162(313, 253); 165v(313, 256); 167v(313, 259).

Ballenbinder 荷造り人 110v(312, 114); 148v(313, 238); 152(313, 242).

Barbier 理髪師 117 (312, 121).

Bauer 農夫 8(302, 183); 22v(302, 196); 106(312, 109).

Beckenschläger 真鍮板板金工 94v(309, 289); 117v(312, 123); 135v(313, 216).

Beutler 袋物・財布作り 22(302, 196); 126(312, 133); 137v(313, 217); 141(313, 223); 161(313, 252).

Bierbrauer ビール作り 20v(302, 193); 60(305, 189).

Biermesser ビール計量士 125v(312, 132).

Blechtschmied ブリキ職人 82(309, 272).

Bote 使丁 81v(309, 272).

Bürgerknecht 市吏員 121v(312, 128).

Büttel 刑(捕)吏 50(305, 181).

Büttner 桶屋 11v(302, 185); 25(302, 197); 97(309, 292); 103v(312, 105); 131(312, 139); 157(313, 249).

D

Dachdecker 屋根葺き職人 24v(302, 196).

Deckenweber 毛布織工 139(313, 221); 156(313, 248).

Diener 召使い、55(305, 168).

Dienstknecht 召使い、96v(309, 292).

Drahtzieher 針金製造人 12(302, 185); 40v(305, 170); 128(312, 135); 144(313,

229); 151(313, 242).

Drechsler ロクロ師 18v(302, 192).

E

Edelman 貴族 99v(309, 296).

F

Färber 染色工 37v(305, 166); 53v(305, 188); 60v(305, 190); 153(313, 244).

Feilenhauer ヤスリ目立工 41(305, 171); 152v(313, 244).

Fingerhutmacher 指貫き作り 5v(302, 180).

Fischer 漁師 23v(302, 196); 47v(305, 178).

Fischhändler 魚小売商人 30(302, 200),

Flaschenschmied 水筒作り 32(305, 158); 43v(305, 174); 57(305, 186); 64(309, 252).

Fleischhacker 肉屋 59v(305, 189); 113v(312, 117); 147(313, 235); 屠殺人 158(313, 249).

Flickschuster 靴修理屋 35av(305, 163); 96(309, 290).

Fuhrmann 荷馬車の馭者 27(302, 198); 32v(305, 158); 41v(305, 172); 58(305, 187); 83(309, 273); 110(312, 114); 119(312, 125).

G

Gärtner 庭師 8v(302, 183); 125(312, 132); 163(313, 253).

Gastwirt 旅亭主人 88v(309, 280).

Gerber 皮なめし工 34(305, 161); 62v(309, 250); 82v(309, 273); 105v(312, 108); 166(313, 257).

Gewürzkrämer 香辛料商人 75(309, 262).

Glöckner 教会振鈴係 133(312, 141).

Goldschmied 金細工師 51(305, 181); 88(309, 280); 127v(312, 135).

Gürtler 革帯作り 27(302, 197); 63v(309, 251); 160v(313, 251).

H

Harnischmacher 板鎧鍛冶 42(305, 172).

Harnischpolierer 甲冑磨き工 7v(302, 182); 17(302, 190); 87(309, 279); 101v(312, 102); 138(313, 218).

Heftelmacher 留め針製造人 132v(312, 140).

Holzacker 薪割り 9v(302, 183); 26(302, 197).

Holzmesser 薪計量士 108v(312, 112).

Holzschulmacher 木製サンダルづくり 106v(312, 110).

Hufschmied 蹄鉄鍛冶屋 9(302, 183); 46(305, 176); 52(305, 183); 70(309, 256); 86(309, 256); 121(312, 127).

Hühnerträger 鳥配び屋 20(302, 193); 50v(305, 181).

Hutmacher 帽子屋 75v(309, 263); 111v(312, 116); 161v(313, 252).

K

Kardenmacher 梳き刷子作り 133v(313, 219); オニナベナ製毛羽立て道具作り 166v(313, 257).

Kaufmann 商人 63(309, 250).

Kaufmannsdiener 商用飛脚人 69v(309, 256).

Klingenschmied 刀鍛冶屋 114v(312, 118); 134(312, 142); 136v(313, 216).

Koch 料理人 95(309, 290); 142(313, 224).

Kohlenmesser 木炭計量士 118(312, 123); 121v(312, 128); 154v(313, 246).

Krämer 小商人 19v(302, 193); 小売商人 150(313, 240).

Kupferschmied 銅細工人 128v(312, 135).

Kürschner 毛皮衣料製造者 7(302, 182); 52v(305, 183); 102v(312, 104); 112v(312, 116); 139v(313, 222); 164(313, 253).

L

Landbüttel 地方裁判所廷丁 122v(312, 129)

Laternenfenster macher ランタンの窓作り 15v(302, 188).

Laternenmacher ランタン作り 155v(313, 247).

leer 欠落 149(313, 239).

M

Maler 画工 123v(312, 131).

Maurer 石積み工 31v(305, 156); 49v(305, 180).

Mehlsieber 粉篩い屋 31(305, 156).

Mesner 寺男 33(305, 159).

Messerer 短剣作り 12v(302, 186); 15(302, 188); 68(309, 255); 91v(309, 286);
95v(309, 291); 116(312, 120); 160(313, 250); 167(313, 259).

Messingschläger 真鍮板展伸工 81(309, 271); 89v(309, 283); 100(309, 297); 109
(312, 113); 115v(312, 120); 135(313, 215); 145v(313, 232).

Metzger 肉屋 83v(309, 274); 85v(309, 277); 109v(312, 114); 162v(313, 253).

Mörtelrührer モルタルこね 2v(302, 177); 36(305, 164); 72(309, 258).

N

Nadelmacher 針製造人 150v(313, 240).

Nagelschmied 釘製造人 19(302, 192); 101(312, 101); 140v(313, 223); 144v(313,
230).

Nestelmacher 締め紐作り 40(305, 169).

O

Ochsenschlächter 屠殺人 71v(309, 256).

P

Panzerhemdmacher 鎖帷子作り 10(302, 183); 92v(309, 287); 103(312, 104).

Pergamentmacher 羊皮紙造り 34v(305, 162).

Pfannenschmied 平鍋作り 164v(313, 254).

Pflasterer 舗装工 77(309, 264).

Pfleger 財団管理者 61v(309, 245); 73v(309, 260); 93(309, 287); 104(312, 106);
129(312, 136); 134v(312, 142); 137v(313, 217); 142v(313, 225); 149v(313, 239).

Plattner 板鍛鍛冶 147v(313, 235); 155(313, 247).

R

Reffträger 背負籠担き屋 146v(313, 234).

Riemenschneider 革紐製造人 14v(302, 188); 44v(305, 175); 54(305, 184).

Ringmacher 環製作工 29(302, 199).

Ring und Taschenbeschlägmacher カパンの口金・釦金作り 87v(309, 280).

Rockenmacher 紡糸用糸巻き棒作り 28(302, 198); 78v(309, 268).

Rosenkranzmacher 数珠作り 13(302, 186); 58v(305, 187).

Rotschmied 真鍮細工師 79v(309, 270); 151v(313, 242).

Rotschmiedformer 真鍮器具鋳型工 90(309, 284).

S

Sackträger 荷担人夫 2(302, 177); 100v(309, 177); 141v(313, 223).

Säger 木挽 1(302, 176); 39(305, 168); 65v(309, 253).

Sattler 馬具師 89(309, 282); 112(312, 116); 124v(312, 132).

Schaffer 給仕長 91(309, 285); 102(312, 103); 120v(312, 126); 153(313, 244);
159v(313, 250).

Schaffer und Kellermeister 家令兼酒蔵室長 65(309, 252); 120v(312, 126).

Schlosser 錠前金具作り 39v(305, 169); 72v(309, 258); 143(313, 226).

Schlosserschmied 錠前作り 25v(302, 197); 56(305, 186).

Schmied 鍛冶屋 35a(305, 163); 47(305, 177).

Schnallenmacher 尾錠作り 13v(302, 187); 129v(312, 136).

Schneider 仕立屋 11(302, 184); 18(302, 190); 67v(309, 255); 74v(309, 261); 107
(312, 111); 130(312, 137).

Schnürenmacher 紐つくり 97v(309, 292); 108(312, 112).

Schreiber 書記 62(309, 246).

Schreibzeugmacher 文房具作り 153v(313, 245).

Schreiner 指物師 21(302, 194); 66v(309, 253); 163v(313, 253).

Schuster 靴屋 1v(302, 177); 17v(302, 190); 23(302, 196); 44(305, 175); 48v(305, 179); 53(305, 184); 68v(309, 255); 69(309, 256); 80(309, 271); 93v(309, 288); 122(312, 128); 133v(312, 142); 146(313, 233); 154(313, 246).

Schwarzfärber 染め直し工 123(312, 130).

Seiler 製縄者 16(302, 188); 159(313, 250).

Söldner 傭兵 74(309, 260).

Sporenmacher 拍車作り 78(309, 267).

Stadtbote 市の使丁 16v(302, 189).

Stadteicher 市検量官 111(312, 114).

Steinmetz 石工 4(302, 178); 36v(305, 164); 70v(309, 256); 79(309, 270); 157v(313, 249).

Stiftungs Pfleger 財団管理者 33v(305, 159); 43(305, 174); 46v(305, 177).

T

Tagelöhner 日傭取り 42v(305, 174); 45(305, 175); 72(309, 258); 77v(309, 266); 126v(312, 134).

Taschenbügelmake 財布裄金具作り 118v(312, 124).

Taschner 鞆製造人 38v(305, 167); 116v(312, 121).

Tuchhändler らしや小売人 55v(305, 186); 66(309, 253); 71(309, 256); 145(313, 231).

Tuchrauer 毛羽立て工 6v(302, 181); 45v(305, 175); 131v(312, 139); 136(313, 216); 140(313, 222); 156v(313, 248).

Tuchscherer 剪毛工 84v(309, 275); 90v(309, 284).

Tüncher 佐官屋 30v(302, 201); 158v(313, 249).

Türmer 鐘楼守 6(302, 181); 24(302, 196); 54v(305, 185); 107v(312, 111); 127v(312, 135).

V

Vogelfänger 鳥刺し 99(309, 295).

W

Waffen und Werkzeug schmied 武器・道具鍛冶 120(312, 125).

Wagner 車大工 10v(302, 184); 26v(302, 197); 51v(305, 182); 73(309, 259).

Weber 織工 4v(302, 179); 38(305, 167).

Weger 検量係員 5(302, 179).

Wein-abfüller 酒屋雇人 94(309, 288).

Weinknecht ブドー酒屋店員 113(312, 117).

Weinschenk ブドー酒店主 21v(302, 195); 143v(313, 229); 165(313, 255).

Weinschröter 酒樽出し入れ人 114(312, 117).

Weissgeber 皮なめし工(白なめし) 92(309, 286); 119v(312, 125).

Winzer ブドウ栽培人 3v(302, 178); 35bv(305, 164).

Winzer Tagelöhner ブドー園日傭取り農夫 126v(312, 134).

Wollenkämmer 梳毛工 28v(302, 199); 64v(309, 252); 115(312, 119).

Wundarzt 外科医 59(305, 187).

Z

Zaumstricker 馬具製造人 14(302, 188).

Zaumzeugmacher 馬具製造人 57v(305, 186).

Zeughauswächter 武器庫夜警人 156v(313, 248).

Zimmermann 大工 37(305, 164); 56v(305, 186); 61(309, 245); 67(309, 254); 76(309, 264); 86v(309, 278); 148(313, 237).

Zinngiessergehilfe 鋳器製造助手 29v(302, 200).

Zöllner 税関吏 48(305, 179).

4. 五十音順・職業総索引

「メンデル家12人兄弟館の書」第一巻所収の全職業を五十音順に配列した索引である。

凡例については、Alphabet 順索引の場合と同様である。

イ

石工 Steinmetz 4(302, 178); 36v(305, 164); 70v(309, 256); 79(309, 270); 157v(313, 249).

石積み工 Maurer 31v(305, 156); 49v(305, 180).

板鎧鍛冶 Harnischmacher 42(305, 172). Plattner 147v(313, 235); 155(313, 247).

オ

桶屋 Büttner 11v(302, 185); 25(302, 197); 97(309, 292); 103v(312, 105); 131(312, 139); 157(313, 249).

織工 Weber 4v(302, 179); 38(305, 167).

カ

鍛冶屋 Schmied 35a(305, 163); 47(305, 177).

刀鍛冶屋 Klingenschmied 114v(312, 118); 134(312, 142); 136v(313, 216).

甲冑磨き工 Harnisch Polierer 7v(302, 182); 17(302, 190); 87(309, 279); 101v(312, 102); 138(313, 218).

鞆製造人 Taschner 38v(305, 167); 116v(312, 121).

鞆の口金・釦金作り Ring und Taschenbeschlägemacher 87v(309, 280).

革帯作り Gürtler 27(302, 197); 63v(309, 251); 160v(313, 251).

皮なめし工 Gerber 34(305, 161); 62v(309, 249); 82v(309, 273); 105v(312, 108); 166(313, 257). (白なめし) Weissgeber 92(309, 286); 119v(312, 125).

革紐製造人 Riemenschneider 14v(302, 188); 44v(305, 175); 54(305, 184).

家令兼酒蔵室長 Schaffer und Kellermeister 65(309, 252). 家令・以前は公認の書記 Schaffer 120v(312, 126).

画工 Maler 123v(312, 131).

キ

貴族 Edelmann 99v(309, 296).

給仕長 Schaffer 91(309, 285); 102(312, 103); 120v(312, 126); 153(313, 244); 159v(313, 250).

馭者 Fuhrmann 27(302, 198); 32v(305, 158); 41v(305, 172); 58(305, 187); 83(309, 273); 110(312, 114); 119(312, 125).

金細工師 Goldschmied 51(305, 181); 88(309, 280); 127v(312, 135).

ク

釘製造人 Nagelschmied 19(302, 192); 101(312, 101); 140v(313, 223); 144v(313, 230).

鎧帷子作り Panzerhemdmacher 10(302, 183); 92v(309, 287); 103(312, 104).

靴屋 Schuster 1v(302, 177); 17v(302, 190); 23(302, 196); 44(305, 175); 48v(305, 179); 53(305, 184); 68v(309, 255); 69(309, 256); 80(309, 271); 93v(309, 288); 122(312, 128); 133v(312, 142); 146(313, 233); 154(313, 246).

靴修理屋 Flickschuster 35av(305, 163); 96(309, 290).

車大工 Wagner 10v(302, 184); 26v(302, 197); 51v(305, 182); 73(309, 259).

ケ

外科医 Wundarzt 59(305, 187).

刑(捕)吏 Büttel 50(305, 181).

毛皮衣料製造者 Kürschner 7(302, 182); 52v(305, 183); 102v(312, 104); 112v(312, 116); 139v(313, 222); 164(313, 253).

毛羽立て工 Tuchrauer 6v(302, 181); 45v(305, 175); 131v(312, 139); 136(313, 216); 140(313, 222); 156v(313, 248).

毛羽立て道具作り Kardenmacher 166v(313, 257).

検量係員 Weger 5(302, 179).

コ

香辛料商人 Gewürzkrämer 75(309, 262).

小売商人 Krämer 19v(302, 193); 150(313, 240).

木挽 Säger 1(302, 176); 39(305, 168); 65v(309, 253).

粉篩い屋 Mehlsieber 31(305, 156).

サ

財団管理者 Stiftungs Pfleger 33v(305, 159). Stifts Pfleger 43(305, 174); 46v(305, 177). Pfleger 61v(309, 245); 73v(309, 260); 93(309, 287); 104(312, 106) 129(312, 136); 134v(312, 142); 137v(313, 217); 142v(313, 225); 149v(313, 239).

財布枠金具作り Taschenbügelmacher 118v(312, 124).

酒樽出し入れ人 Ablader 98v(309, 294); 132(312, 139). Weinschröter 114(312, 117).

酒屋雇人 Wein-abfüller 94(309, 288).

指物師 Schreiner 21(302, 194); 66v(309, 253); 163v(313, 253).

魚小売商人 Fischhändler 30(302, 200).

佐官屋 Tüncher 30v(302, 201); 158v(313, 249).

シ

市検量官 Stadteicher 111(312, 114).

仕立屋 Schneider 11(302, 184); 18(302, 190); 67v(309, 255); 74v(309, 261); 107(312, 111); 130(312, 137).

使丁 Stadtbote 16v(302, 189). Bote 81v(309, 272).

数珠作り Rosenkranzmacher 3(302, 186); 58v(305, 187).

酒蔵室長 Kellermeister 65(309, 252).

鐘楼守 Türmer 6(302, 181); 24(302, 196); 54v(305, 185); 107v(312, 111); 127v

(312, 135).

商人 Kaufmann 63(309, 250).

錠前金具作り Schlosser 39v(305, 169); 72v(309, 258).

錠前作り Schlosserschmied 25v(302, 197); 56(305, 186). Schlosser 143(313, 226).

商用飛脚人 Kaufmannsdiener 69v(309, 256).

書記 Schreiber 62(309, 246); 120v(312, 126).

締め紐作り Nestelmacher 40(305, 169).

市吏員 Bürgerknecht 121v(312, 128).

真鍮細工師 Rotschmied 79v(309, 270); 151v(313, 242).

真鍮器具鑄型工 Rotschmiedformer 90(309, 284).

真鍮板展伸工 Messingschläger 81(309, 271); 89v(309, 283); 100(309, 297); 109(312, 113); 115v(312, 120); 135(313, 215); 145v(313, 232).

真鍮板板金工 Beckenschläger 94v(309, 289); 117v(312, 123); 135v(313, 216).

振鈴係 Glöckner 133(312, 141).

ス

水筒作り Flaschenschmied 32(305, 158); 43v(305, 174); 57(305, 186); 64(309, 252).

梳き刷子作り Kardenmacher 138v(313, 219).

錫器鑄物工 Zinngiesser 49(305, 180).

錫器製造助手 Zinngiessergehilfe 29v(302, 200).

セ

税関吏 Zöllner 48(305, 179).

製縄者 Seiler 16(302, 188); 159(313, 250).

背負籠担ぎ屋 Reffträger 146v(313, 234).

染色工 Färber 37v(305, 166); 53v(305, 184); 60v(305, 190); 153(313, 244).

剪毛工 Tuchscherer 84v(309, 275); 90v(309, 284).

ソ

染め直し工 Schwarzfärber 123(312, 130).

梳毛工 Wollenkämmer 28v(302, 199); 64v(309, 252); 115(312, 119).

タ

大工 Zimmermann 37(305, 164); 56v(305, 186); 61(309, 245); 67(309, 254); 76(309, 264); 86v(309, 278); 148(313, 237).

短剣作り Messerer 12v(302, 186); 15(302, 188); 68(309, 255); 91v(309, 286); 95v(309, 291); 116(312, 120); 160(313, 250); 167(313, 259).

チ

地方裁判所廷丁 Landbüttel 122v(312, 129).

テ

蹄鉄鍛冶屋 Hufschmied 9(302, 183); 46(305, 176); 52(305, 183); 70(309, 256); 86(309, 277); 121(312, 127).

寺男 Mesner 33(305, 159).

ト

銅細工人 Kupferschmied 128v(312, 135).

屠殺人 Ochsen Schlächter 71v(309, 256). Fleischhacker 147(313, 235); 158(313, 249).

留め針製造人 Heftelmacher 132v(312, 140).

鳥刺し Vogelfänger 99(309, 295).

鳥配び屋 Hühnerträger 20(302, 193); 50v(305, 181).

ニ

荷下ろし人夫 Ablader 98v(309, 294); 132(312, 139). Weinschröter 114(312,

117).

肉屋 Fleischhacker 59v(305, 189); 113v(312, 117). Metzger 83v(309, 274); 85v(309, 277); 109v(312, 114); 162v(313, 253).

荷担人夫 Sacktrager 2(302, 177); 100v(309, 299); 141v(313, 223).

荷造り人 Ballenbinder 110v(312, 114); 148v(313, 234); 152(313, 242).

庭師 Gärtner 8v(302, 183); 125(312, 132); 163(313, 253).

ノ

農夫 Baur 8(302, 183); 22v(302, 196); 106(312, 109).

ハ

拍車作り Sporenmacher 78(309, 267).

馬具師 Zaumstricker 14(302, 188). Zaumzeugmacher 57v(305, 186). Sattler 89(309, 282); 112(312, 116); 124v(312, 132).

針金製造人 Drahtzieher 12(302, 185); 40v(305, 170); 128(312, 135); 144(313, 229); 151(313, 242).

針製造人 Nadelmacher 150v(313, 240).

パン屋 Bäcker 3(302, 178); 35b(305, 163); 76v(309, 264); 80v(309, 271); 84(309, 275); 85(309, 276); 98(309, 294); 104v(312, 107); 105(312, 108); 124(312, 132); 127(312, 135); 130v(312, 138); 162(313, 253); 165v(313, 256); 167v(313, 259).

ヒ

ビール作り Bierbrauer 20v(302, 193); 60(305, 189).

ビール計量士 Biermesser 125v(312, 132).

尾錠作り Schnallenmacher 13v(302, 187); 129v(312, 136).

紐づくり Schnürenmacher 97v(309, 292); 108(312, 112).

日傭取り Tagelöhner 42v(305, 174); 45(305, 175); 72(309, 258); 77v(309, 266).

Winzer Tagelöhner 126v(312, 134).

平鍋作り Pfannenschmied 164v(313, 254).

ホ

帽子屋 Hutmacher 75v(309, 263); 111v(312, 116); 161v(313, 252).

紡糸用糸巻き棒作り Rockenmacher 28(302, 198); 78v(309, 268).

舗装工 Pflasterer 77(309, 264).

捕(刑)吏 Büttel 50(305, 181).

マ

薪計量士 Holzmesser 108v(312, 112).

薪割り Holzhacker 9v(302, 183); 26(302, 197).

メ

召使い Diener 55(305, 185). Diener Knecht 96v(309, 292).

モ

毛布織工 Deckenweber 139(313, 221); 156(313, 248).

木製サンダル作り Holzschuhmacher 106v(312, 110).

木炭計量士 Kohlenmesser 118(312, 123); 121v(312, 128); 154v(313, 246).

モルタルこね Mörtelrührer 2v(302, 177); 36(305, 164); 72(309, 258).

ヤ

ヤスリ目立工 Feilenhauer 41(305, 171); 152v(313, 243).

屋根葺き職人 Dachdecker 24v(302, 196).

ユ

指貫き作り Fingerhutmacher 5v(302, 180).

ヨ

羊皮紙造り Pergamentmacher 34v(305, 162).

傭兵 Söldner 74(309, 260).

ラ

ラシャ小売商人 Tuchhändler 55v(305, 186); 66(309, 253); 71(309, 256); 145(313, 231).

ランタン作り Laternenmacher 155v(313, 247).

ランタン窓作り Laternenfenstermacher 15v(302, 188).

リ

理髪師 Barbier 117(312, 121).

漁師 Fischer 23v(302, 196); 47v(305, 178).

旅亭の主人 Gastwirt 88v(309, 280).

料理人 Koch 95(309, 290); 142(313, 224).

リング製作工 Ringmacher 29(302, 199).

5. 挿し絵索引

索引は次の順序で記してある。

挿絵番号, 内容事項, 原書索引番号, (掲載商学号数, 商学頁数)。

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Nürnberg Altstadt Plan
(302, 168) | 7. 木挽 1(302, 177) |
| 2. メンデル兄弟館と小教会堂
(302, 169) | 8. 靴屋 1v(302, 177) |
| 3. 12人兄弟館一階平面図
(302, 169) | 9. パン屋 3(302, 178) |
| 4. Pf. B. H. を中心としたメンデル
家系図 (302, 170) | 10. 石工 4(302, 179) |
| 5. メンデル本第一巻の図例
(302, 174) | 11. 織工 4v(302, 179) |
| 6. メンデル本第一巻の外観
(302, 174) | 12. 検量係員 5(302, 180) |
| | 13. 指貫き作り 5v(302, 180) |
| | 14. 毛羽立て工 6v(302, 181) |
| | 15. 甲冑磨き工 7v(302, 182) |
| | 16. 鎖帷子作り 10(302, 184) |
| | 17. 桶屋 11v(302, 185) |
| | 18. 針金製造人 12(302, 185) |

19. 短剣作り 12v(302, 186)
20. 数珠作り 13(302, 186)
21. 尾錠作り 13v(302, 187)
22. ランタン窓作り 15v(302, 189)
23. 製縄者 16(302, 189)
24. 市の使丁 16v(302, 190)
25. 仕立屋 18(302, 191)
26. ロクロ師 18v(302, 191)
27. 釘製造人 19(302, 192)
28. ビール作り 20v(302, 194)
29. 指物師 21(302, 194)
30. ブドー酒店主 21v(302, 195)
31. 紡糸用糸巻き棒 (302, 198)
32. 紡糸用糸巻き棒作り
28(302, 198)
33. 梳毛工 28v(302, 200)
34. 環製作工 29(302, 200)
35. 粉篩い屋 31(305, 157)
36. 石積み工 31v(305, 157)
37. 荷馬車の馭者 32v(305, 159)
38. 財団管理者 33v(305, 160)
39. 皮なめし工 34(305, 161)
40. 羊皮紙造り 34v(305, 161)
41. 大工 37(305, 165)
42. 染色工 37v(305, 165)
43. 鞆製造人 38v(305, 168)
44. 錠前金具作り 39v(305, 169)
45. 締め紐作り 40(305, 169)
46. 針金製造人 40v(305, 171)
47. やすり目立工 41(305, 171)
48. 板鍔鍛冶 42(305, 173)
49. 水筒作り 43v(305, 175)
50. 漁師 47v(305, 178)
51. 税関吏 48(305, 178)
52. 靴屋 48v(305, 179)
53. 錫器鋳物工 49(305, 179)
54. 刑吏 50(305, 181)
55. 鳥配び屋 50v(305, 181)
56. 金細工屋 51(305, 182)
57. 蹄鉄鍛冶屋 52(305, 183)
58. 毛皮衣料製造者 52v(305, 183)
59. 革紐製造人 54(305, 184)
60. 召使い 55(305, 185)
61. らしゃ小売商人 55v(305, 185)
62. 馬具製造人 57v(305, 187)
63. 外科医 59(305, 188)
64. 肉屋 59v(305, 188)
65. 書記 62(309, 247)
66. ヨスト・アマン版画, ガラス屋
(309, 248)
67. 皮なめし屋 62v(309, 250)
68. 商人 63(309, 250)
69. 革帯作り 63v(309, 251)
70. 家令兼酒蔵室長 65(309, 252)
71. 大工 67(309, 254)
72. 屠殺人 71v(309, 257)
73. 錠前金具作り 72v(309, 258)
74. 車大工 73(309, 259)
75. 鍔の使用図 (309, 259)
76. 傭兵 74(309, 261)
77. 香辛料商人 75(309, 262)
78. 帽子屋 75v(309, 263)
79. 舗装工 77(309, 265)
80. 日傭取り 77v(309, 267)
81. 拍車作り 78(309, 267)
82. 紡糸用糸巻き棒作り
78v(309, 269)
83. 真鍮細工師 79v(309, 270)
84. 真鍮板展伸工 81(309, 272)
85. 肉屋 83v(309, 274)

86. パン屋 84(309, 275)
87. パン屋 85(309, 276)
88. 蹄鉄鍛冶屋 86(309, 278)
89. 大工 86v(309, 279)
90. 水車 (309, 279)
91. 旅亭の主人 88v(309, 281)
92. 馬具師 89(309, 283)
93. 剪毛工 90v(309, 285)
94. 皮なめし工(白なめし)
92(309, 286)
95. 酒屋主人 94(309, 289)
96. 真鍮板金工 94v(309, 289)
97. 料理人 95(309, 290)
98. 靴修理屋 96(309, 291)
99. 削り台 (309, 293)
100. 紐つくり 97v(309, 293)
101. 荷下ろし人夫 98v(309, 295)
102. 鳥刺し 99(309, 296)
103. 荷担ぎ人夫 100v(309, 297)
104. 甲冑磨き工 101v(312, 103)
105. 給仕人 102(312, 103)
106. 鎖帷子作り 103(312, 104)
107. 桶屋 103v(312, 106)
108. 財団管理者 104(312, 107)
109. 農夫 106(312, 109)
110. 木製サンダル作り
106v(312, 110)
111. 鐘楼守り 107v(312, 112)
112. 薪計量士 108v(312, 113)
113. 市検量官 111(312, 115)
114. 刀鍛冶屋 114(312, 118)
115. 梳毛工 115(312, 119)
116. 短剣作り 116(312, 120)
117. 理髪師 117(312, 122)
118. 財布梓金作り 118v(312, 124)
119. 武器・道具鍛冶 120(312, 126)
120. 家令兼書記 120v(312, 126)
121. 蹄鉄鍛冶屋 121(312, 127)
122. 木炭計量士 121v(312, 128)
123. 地方裁判所廷丁 122v(312, 129)
124. 染め直し工 123(312, 130)
125. 画工 123v(312, 131)
126. 庭師 125(312, 133)
127. 袋物・財布作り 126(312, 133)
128. ブドー園日傭農夫
126v(312, 134)
129. 仕立屋 130(312, 137)
130. パン屋 130v(312, 138)
131. 酒樽運搬人 132(312, 140)
132. 留め針製造人 132v(312, 140)
133. 教会振鈴係 133(312, 141)
134. 甲冑磨き工 138(313, 218)
135. 梳き刷子作り 138v(313, 219)
136. 羊毛を梳いている男性
羊毛を梳いてる女性 (313, 220)
137. 毛布織工 139(313, 221)
138. 足踏み式織機 (313, 222)
139. 袋物・財布作り 141(313, 224)
140. 料理人 142(313, 225)
141. 錠前作り 143(313, 227)
142. ねじ式万力 (313, 228)
143. 針金製造人 144(313, 230)
144. 釘製造人 144v(313, 231)
145. らしゃ小売人 145(313, 232)
146. 靴屋 146(313, 233)
147. 背負籠担ぎ屋 146v(313, 234)
148. 板鍛鍛冶 147v(313, 235)
149. Gothic Style & Maximilian
Style (313, 236)
150. 大工 148(313, 237)

- | | |
|---|---|
| 151. 荷造り人 148v (313, 238) | 157. ランタン作り 155v (313, 247) |
| 152. 財団理事者 149v (313, 239) | 158. 革帯作り 160v (313, 251) |
| 153. 針製造人 150v (313, 241) | 159. 平鍋作り 164v (313, 254) |
| 154. ヤスリ目立工 152v (313, 243) | 160. ブドー酒店主 165 (313, 255) |
| 155. レオナルド・ダ・ヴィンチのヤス
リ自動製造機 (313, 244) | 161. パン屋 165v (313, 257) |
| 156. 文房具作り 153v (313, 245) | 162. オニナペナ製毛羽立て道具作り
166v (313, 258) |

6. 類縁職業大別による事項索引

凡 例

〔1〕 各大別における事項を五十音順に配列した。

〔2〕 索引は次の順で記してある。

事項, ドイツ名, 原書索引番号, (掲載商学号数, 商学頁数), 一挿絵番号, 参照図記号。

→は挿絵, 参照図を見よという記号である。

ドイツ名を記してない箇所については, 諸賢の御教示を賜われれば幸いと存じている。

〔3〕 たとえば

(i) 吊環 **61v**(309; 246). → G

吊環の事項は, 原書索引 **61v** 番, 商学309号, 246頁に掲載されていることを示す。

そして参照図Gを見よということである。

(ii) 光輪 **Strahlen Kranz** **43**(305; 174), **104**(312; 107). → Fig. 108

光輪の事項は, 原書索引**43**番, 商学305号, 174頁及び原書索引**104**番, 商学312号, 107頁に掲載されていることを示す。そして挿図108図を見よということである。

(iii) シャウベ **Schaube** **142v**, **149v**(313; 226, 240). → Fig. 152, M

シャウベの事項は, 原書索引**142v**, **149v**に掲載されていて, それらは商学313号, 226頁と240頁に示されていることを示す。そして挿絵の152図及参照図Mを見よということである。

《大別Ⅰ 財団管理者関係》

ア

赤真珠 93(309; 288), 104(312; 107), 129(312; 136). → J

顎覆いのある髪覆い Wimpel 142v(313; 226). → e, f.

亜麻布 Leinen 46v(305; 177).

ウ

ウィンプル Wimpel, Guimpe 104, 129, 134v(312; 107, 136, 143). → Fig. 108, d, e, f.

右翼 rechten Flugel 61v(309; 246), 104(312; 107). → A, B

エ

永遠の灯 Ewiges Licht. 61v(309; 246). → H

カ

解任 befreit 137(313; 217)

飾り衝立 Retabel 46v(305; 177)

鴨の口ばし型の靴 Entenschnabel 149v(313; 240). → Fig. 152

カルトジオ修道院 Karteusser Kloster 46v(305: 177), 73v, 93(309; 260, 287), 104, 129, 134v(312; 106, 136, 142)

管理期間 43(305; 174)

管理者在任期間 61v(309; 246)

キ

キリスト Christus 61v, 93(309; 246, 287), 104(312; 109)

キリスト像 33v(305; 160). → Fig. 38

ク

黒ビロードの飾り 149v(313; 240). → Fig. 152

黒テンの毛皮 104, 129, 134v(312; 107, 136, 143)

クロス Decke 104(312; 106)

ケ

毛皮の縁飾り 61v(309; 245), 73v(309, 260)

ケーブ Umhänge 61v(309; 246). → c, 142v, 149(313; 226, 240). → Fig. 152, N

弦月 Mondsichel 104(312; 107). → Fig. 108

コ

公式記録文書 137v(313; 217)

光輪 Strahlen Kranz 43(305; 174), 104(312; 107). → Fig. 108

ゴシック式花模様 Krabbe 73v(309; 260). → B

コート Mantel, Überzieher 93(309; 288), 104, 129(312; 107, 136). → L

光芒 43(305; 174)

サ

祭室 134v(312; 143)

祭壇 Altar 33v, 43, 46v(305; 160, 174, 177), 61v, 73v(309; 246, 260). → Fig. 38,
A, B

財団創立者 33v(305; 159)

在任期間 46v(305; 177), 129, 134v(312; 136, 142), 142v, 149v(313; 226, 239)

左翼 61v(309; 246). → A, B

三聖人 Drei männlichen Heiligen 73v(309; 260). → B

三弁花 73v(309; 260)

三重宝冠 Tiara 142v(313; 226). → I

三面の飾り衝立 Retabel dreiteilig 43(305; 174). → A, B

三面の衝立 33v(305; 160). → Fig. 38, A, B

シ

敷物 Decke 33v, 43(305; 160, 174), 73v, 93(309; 260, 287). → C

刺繍 Stickte 33v(305; 160), 104(312; 106). → Fig. 38, C

死去 Abscheiden, Tod 137v(313; 217)

市参事会員 142v, 149v(313; 225, 239)

慈善財団12人兄弟館 Zwölfbrüder Stiftung 43(305; 174), 46v(305; 177)

市の決議 Ratsbeschuß 73v(309; 260)

支配者 142v(313; 226)

縞模様 Gestreife 73v(309; 260). → C

縞模様の毛皮の裏地 149v(313; 240). → Fig. 152

シャウベ Schaubе 142v, 149v(313; 226, 240). → Fig. 152, M

シャツ Hemd 142v(313; 226)

就任期間 Amtsantritt 73v(309; 260)

祝福 142v(313, 226)

十字架 Kreuz 33v(305; 160), 61v(309; 246), 142v(313; 226). → Fig. 38, I

数珠 Rosenkranz 33v, 43, 46v(305; 160, 174, 177), 61v, 93(309; 246, 288), 104
(312; 107), 142(313; 226). → Fig. 38, J

12使徒 93(309; 288). → E

真鍮製の燭台 Messing Leuchter 134v(312; 143), 104(312; 106). → F

書記 137v(313; 217)

職務 137v(313; 217)

小尖塔 Fiale 73v(309; 260). → B

ス

頭巾 33v(305; 160). → Fig. 38, a

錫製の燭台 93(309; 287). → F



セ

聖界 Geister reich 142v(313; 226)

聖笏 Zepter 104(312; 107)

聖者の彩色画 61v(309; 246). → E

ソ

相続人 Erbeinsetzung 104(312; 106)

俗界 Welt 142v(313; 226)

創立者 46v(305; 177)

タ

立衿 142v(313; 226). → M

短剣 Dolch 33v(305; 160). → Fig. 38

チ

彫刻 104(312; 106)

長老管理者 33v, 43(305; 159, 174)

(十字架つき)地球儀 Reichsapfel 142v(313; 226). → I

ツ

吊環 61v(309; 246). → G

テ

天帝 Gottvater 61v(309; 246), 142v(313; 226)

天使 Engel 104(312; 107)

てんの毛皮 142v(313; 226). → M

ト

胴着 43, 46v(305; 174, 177). → K

当世風 46v(305; 177)

ナ

長上衣 Schaubе 43(305; 174), 61v, 73v(309; 245, 260), 142v(313; 226), → L

長靴下 lange socke 46v(305; 177)

ハ

ハーブ Harfe 104(312; 107)

バルバラ 93(309; 288)

バルベツト Barbette 142v, 149v(313; 226, 240). → Fig. 152, e, f, g

ヒ

ピエタの画像 134v(312; 143)

ピレッタ帽 Biretta 149v(313; 240). → Fig. 152

フ

ふさ飾り Franse 33v(305; 160), 61v(309; 246). → Fig. 38, D

ヘ

ベルト Gürtel 46v(305; 177), 142v(313; 226)

ベトロ 61v(309; 246)

ホ

ボンネット Haube, Frauen haube 43, 46v(305; 174, 177), 73v, 93(309; 260, 288).

→ a, b, c, d

マ

マウリティウス 46v(305; 177)

マドンナ像 Madonnenbilde 43(305; 174), 104(312; 107)

マリア Maria 33v(305; 160), 93(309; 288)

マリア受胎告知図 Verkündigung 129(312; 136)

マント Mantel 43, 46v(305; 174, 177), 93(309; 288), 129, 134v(312; 136, 143).

→ L

マンドリン Mandora 104(312; 107)

マグダラのマリア 93(309; 288), 129(312; 136)

ミ

三折祭壇 61v, 93(309; 246, 288). → A, B

三折祭壇屏風 73v(309; 260), 104, 129(312; 106, 136). → A, B

ム

無地の毛皮の裏地 149v(313; 240). → Fig. 152

メ

メダル 104(312; 107). → Fig. 108

モ

紋章 Wappen 33v, 43, 46v(305; 160, 174, 177), 61v, 73v, 93 (309; 246, 260, 288),
104, 129, 134v(312; 107, 136, 143), 137, 142v, 149v(313; 217, 226, 240).

→ Fig. 38, O

ヨ

ヨハネ Johannes 33v(305; 160), 61v(309; 246)

リ

理事在任期間 93(309; 287)

理事在任記録簿 137v(313; 217)

流行 Zeitmodische 46v(305; 177), 61v, 93(309; 246, 287), 104(312; 106), 142v,
149v(313; 226, 240)

両翼 33v, 43, 46v(305; 160, 174, 177), → Fig. 38, A, B

ローカット 142v, 149v(313; 226, 240). → N

ローブ Rob 104(312; 107). → Fig. 108

《大別Ⅱ 建設・木工関連職業》

- | | |
|----------|-------------|
| (1) 桶屋 | (7) 指物師 |
| (2) 石工 | (8) 数珠作り |
| (3) 石積み工 | (9) 左官屋 |
| (4) 車大工 | (10) モルタルこね |
| (5) 大工 | (11) 屋根葺き職人 |
| (6) 木挽 | (12) ロクロ師 |

を含む職業についての事項索引である。

凡例に就いては、大別Ⅰと同様である。

ア

赤煉瓦 Rotenziegel 30v(302; 201). → Z₃

足台 Untersatz 163v(313; 253)

足踏み駆動上下動式旋盤 18v(302; 192). → Fig. 26, X

頭飾り Bekrönung 66v(309; 254). → U₁

厚板 Brett 21(302; 195)

圧縮変形 31v(305; 158)

当てたがね Fausttreiben, Setzmeißel 11v(302; 185). → Fig. 17

穴あけ用錐 Bohrer 73(309; 259). → Fig. 74, M

編み細工の腰掛け Hoher mit Flechtsatz 13(302; 185). → Fig. 20

荒削り beschlagen 86v(309; 279)

荒研ぎ 148(313; 238). → Fig. 150, W

合せ釘 103v(312; 105)

粗造りの建物 31v(305; 156). → Fig. 36

イ

一本足の椅子 Einbein 4(302; 178), 70v(309; 256). → Fig. 10, H

ウ

馬 Bock 37(305; 164), 61(309; 245), 148(313; 237). → Fig. 41, Fig. 150, J

上塗り Verputzen 158v(313; 250)

運搬容器 103v(312; 106)

エ

柄付き手桶 Zuber 25(302; 197). → E₂, E₃, E₄

柄のついてる丸い台 gestielter Palette 30v(302; 201). → Z₅

柄のある円板状受板 158v(313; 250). → Z₅

オ

大のこぎり Großen Säge 39(305; 168)

応力 37(305; 165)

桶 Faß 11v(302; 185), 103v(312; 105), 157(313; 249). → E₂, E₃, E₄, E₅

おさのこ Spann Säge 21(302; 195), 39(305; 168), 66v(309; 254), 163v(313; 253).

→ S

斧 Axt, Beil 37(305; 165), 76(309; 264), 148(313; 238). → Fig. 41, K

女モルタル工 36(305; 164)

力

外郭の壁 31v(305; 156). → Fig. 36

家具屋 21(302; 194)

家屋 37(305; 165)

回転軸 Welle 18v(302; 192), 86v(309; 279). → Fig. 89, Fig. 90

外縁 Felge 10v(302; 184), 73, 86v(309; 259, 279). → Fig. 74, Fig. 88, L

角材 Balken 37(305; 165), 61, 67(309; 245, 254, 255), 148(313; 237). → Fig. 41
Fig. 150

加工物 18v, 21(302; 192, 194). → Fig. 26, Fig. 29

火災防止 24v(302; 197)

飾り金具 Beschlage 21(302; 195), 163v(313; 253). → Fig. 29

かすがい eiserne Klammer 37(305; 165), 61(309; 245). → Fig. 41, J

架台 Bock 61(309; 245)

型どり 36v(305; 164)

曲尺 Winkel 70v(309; 256). → Fig. 10, G₁

瓦 Ziegel 24v(302; 196, 197). → Z₁, Z₉

瓦屋根 Ziegeldach 30v(302; 201) → Z₉

管状 Rohr 13(302; 187). → Fig. 20

鉋 Schlichthobel 21(302; 194), 66v(309; 254), 163v(313; 253). → Fig. 29, R

カンナ台 Hobel bank 21(302; 194). → Fig. 29, Q

キ

起重機 Kran 31v(305; 156). → Fig. 36, I₁

木槌 Klopffholz, Holzschlägel 4, 11v(302; 179, 185), 66v(309; 254), 157, 163v
(313; 249, 253). → Fig. 29, A₁

木のくさび釘 21(302; 194). → Fig. 29, Q₁

木の台 86v(309; 279). → Fig. 41, Fig. 89, J

木のたが Holzreifen 11v(302; 185)

木箱 Bücherschränk 21(302; 195). → Fig. 29

錐 Bohrer 13(302; 187). → Fig. 20, Y₁

切り石 36v(305; 164). → I

切り株 Hackstock 73(309; 259)

切妻型の型板 Schablone in Giebelform 4(302; 197). → Fig. 10, G₃

切妻壁 Giebelseite 30v(302; 201). → Z₂

ク

楔 Keil 31v(305; 157), 66v, 67(309; 254, 255), 158v(313; 250). → Fig. 29, Q₁, Z₈

くさび孔 31v(305; 157)

くぼみ Grube 39(305; 168). → P

ケ

芸術的手腕 36v(305; 164)

削り具 4, 18v(302; 179, 192). → Fig. 26, X₁

削り台 Schneidebank, schnitzbank 97(309; 292), 103v(312; 105). → Fig. 75,
Fig. 99, Fig. 107, D

建築 37(305; 165)

建築規則 24v(302; 197)

原石塊 31v(305; 157)

コ

格子組 Fachwerk 67(309; 254). → Fig. 71, V

構造物 37(305; 165)

(車輪の)としき Nabe 73(309; 259). → Fig. 74, L₃

小球 13(302; 187). → Fig. 20, Y

ゴチック式の彫り 163v(313; 253)

ゴチック式円花窓 66v(309, 254)

コテ Kelle 30v(302; 201), 158v(313; 250). → Z₄

木挽助手 39(305; 168)

木挽台 Bock 1(302, 176). → Fig. 7, J

担鍬 Speishau, Rührkelle 2v, 30v(302; 178, 201), 158v(313; 250). → Z₇

捏ね箱 Mörtelkasten 36(305; 164). → Z₆'

小割り板 31v(305; 157)

金剛砂 148(313; 238). → Fig. 150, W

サ

作業台 Werkbank 21, 25(302; 194, 197), 163v(313; 253). → Fig. 29, Q

作業台兼陳列台 Werkbank und Auslagetisch 13(302; 187). → Fig. 20

作業場 Werkstatt 73(309; 259)

下げ振り Lot 31v(305; 158)

支え板 Stützbrett 2v(302; 179). → Z₆'

支え台 Bock 10v(302; 184). → Fig. 74, J

三又の燭台 dreiarmigen Leuchter 103v(312; 105). → Fig. 107

三弁花 Dreipaß 66v(309; 254). → U₂

三本脚をつけた腰掛 Dreibeiniger Hockstock 73(309; 259). → Fig. 74

三葉形 Dreipaß 21(302; 195), 66v(309; 254). → Fig. 29

シ

仕上げ 36v, 37(305; 164, 165)

識別マーク 31v(305; 157)

書籍入れの小間 Bücherfach 163v(313; 253)

しっくい Mörtel 30v(302; 200), 158v(313; 250). → Z₆

しっくい箱 30v(302; 201), 158v(313; 250). → Z₆'

四弁花 Vierpaß 66v(309; 254). → U₂

車輪 Rad 73, 86v(309; 259, 279). → Fig. 74, L

十二使徒 Zwölf Apostel 97(309; 292)

熟練石工 36v(305; 164)

樹皮 148(313; 237). → Fig. 150

ジュラ紀の岩石 24v(302; 197)

定規 Winkel 4(302 179). → Fig. 10, G₁

商品価値 36(305; 164)

職人づくし 148(313; 238)

書写用斜面机 Schreibpult 163v(313; 253)

ジョッキ Krug 25(302; 197). → E₆

新石器時代 13(302; 187)

心棒 13(302; 187)

ス

水車 Wasserrad 86v(309; 279). → Fig. 89, Fig. 90, L, L₁

水車建造 Mühlenbau 86v(309; 279)

水準器 Setzwaage, Lotwaage 31v(305; 158), 70v(309; 256). → Fig. 10, G₂

水輪 Schaufelrad 86v(309; 279). → Fig. 89, Fig. 90, L₁

透かし彫り Durchbruch 66v(309; 254). → U₂

犁 Pflüge 10v(302; 184)

筋交い板 67(309; 254). → Fig. 71, V₁

ステンドグラス 21(302; 195)

砂 Sand 2v(302; 178)

すべり止めの杭 Stützen 72(309·258)

スポーク Speiche 10v(302; 184), 73, 86v(309; 259, 279). → Fig. 74, Fig. 89, L₁

セ

製粉所 86v(309; 279)

石材加工 36v(305; 164)

石灰 Kalk 2v(302; 178)

石膏 36(305; 164)

鋸 Ziehmesser, Stemm Messer 73(309; 259). → Fig. 74, Fig. 85, N

穿孔器 Bohrvorrichtung 13(302; 187). → Fig. 20, Y₁

旋盤 13, 18v(302; 187, 192). → Fig. 20, Fig. 26, Y, X

ソ

そぎ目 148(313; 237). → Fig. 150

そり 10v(302; 184)

タ

大工道具 37(305; 165)

大筋脈 36(305; 164)

台座 Sockel, Untersatz 21(302; 195), 66v(309; 254) 163v(313; 253). → Fig. 29

タイル 24v(302; 197)

たが Reifen, Faßreifen 11v, 25(302; 185, 197), 103v(312; 105). → Fig. 17,
Fig. 107, B

たがね Meißel, Stemmeisen 4, 11v(302; 179, 185), 157(313; 249). → Fig. 17, B

叩き込める 21(302; 194). → Fig. 29

叩き出す 21(302; 194). → Fig. 29

棚板 Zwischen Brett 66v(309; 254)

樽 Faß 103v(312; 105, 106). → Fig. 107, E₁

弾力に富んだ木材 18v(302; 192.) → Fig. 26, X₃

チ

長期保存 103v(312; 102)

彫刻 Schnitzerei 66v(309; 254). → U₂

調節装置 39(305; 168)

手斧 Haubeil, Beil 10v(302; 184), 67, 73, 76, 86v(309; 255, 259, 264, 279), 103v
(312; 105), 148(313; 237, 238). → Fig. 71, Fig. 74, Fig. 89, Fig. 107, Fig. 150,

K

直線定木 157v(313; 249). → G₄

テ

鉄のタガ 103v(312; 105)

手袋 31v(305; 158)

手間仕事 Gedingarbeit 72(309; 258)

手桶 Faß 11v(302; 185). → Fig. 17, E₂, E₃, E₄

ト

砥石 148(313; 238). → Fig. 150, W

砥ぎ棒 148(313; 238). → Fig. 150, W

戸棚 Schrank 66v(309; 254). → U

取手のある水桶 Wasserschaff mit Handgriff 2v(302; 178)

トラス Fachwerk 67(309; 254). → Fig. 71, V

ナ

内郭の壁 31v(305; 156). → Fig. 36

ナイフ Messer 103v(312; 105). → Fig. 107

長持ち Truhe 21(302; 195), 163v(313; 253). → Fig. 29

鉛板 24v(302; 197)

ニ

握り柄 Handhabe 21(302; 194), 66v(309; 254). → Fig. 29, R, S

ヌ

塗り上げ 30v(302; 201). → Z

ノ

のみ Stemmeisen 21(302; 195), 31v(305; 157), 66v(309; 254). → Fig. 29,

Fig. 71, T

ハ

バイト 18v(302; 192). → Fig. 26, X₁

剝性石灰石 24v(302; 197)

歯車 Zahnrad 86v(309; 279). → Fig. 89, Fig. 90, L₄

はざま胸壁 Zinnenmauer 31v(305; 157), 66v(309; 254). → Fig. 36, U₁

はしご Leiter 24v(302; 196)

張りを調整する装置 21(302; 195). → Fig. 29, S₁

半球 Halbkugel 13(302; 187). → Fig. 20, Y₁

ハンマー Schlägel 21(302; 195), 31v(305; 157)

ヒ

ひき臼 Läuferstein 86v(309; 279)

ひしゃく Schöpfer 25(302; 197). → E₅

櫃 Schränk 66v(309; 254)

標準容量容器 103v(312; 106)

フ

房 Quasten 13(302; 187)

フック 31v(305; 157). → Fig. 36, I₂

斧頭 37(305; 165)

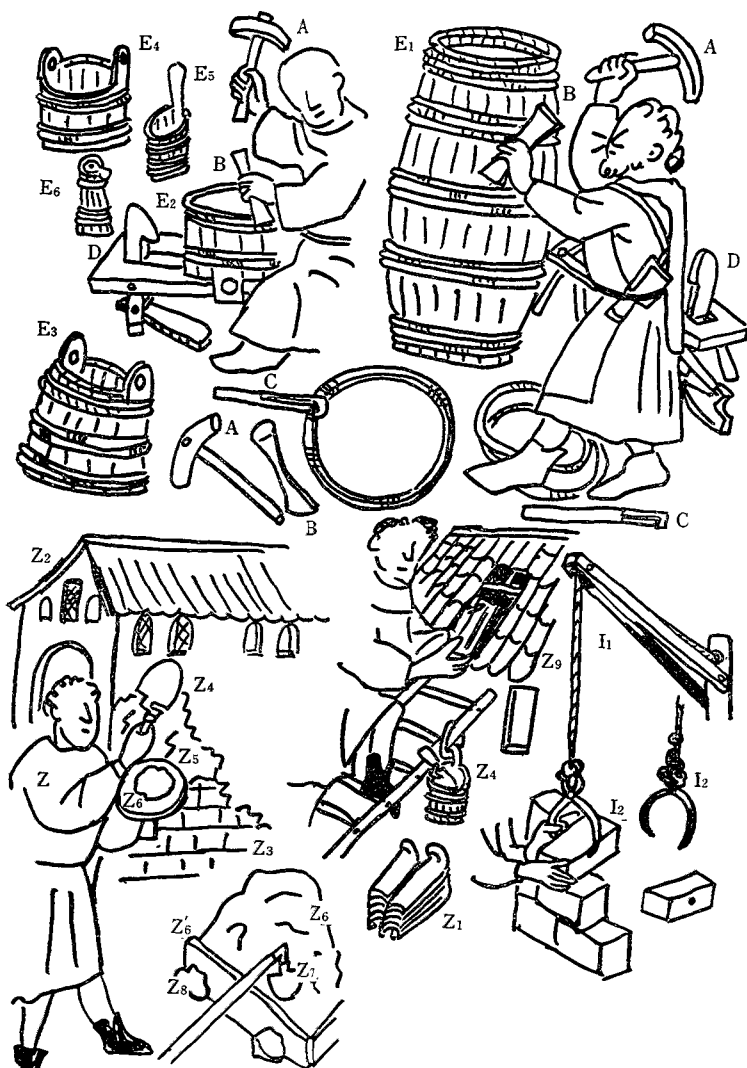
ヘ

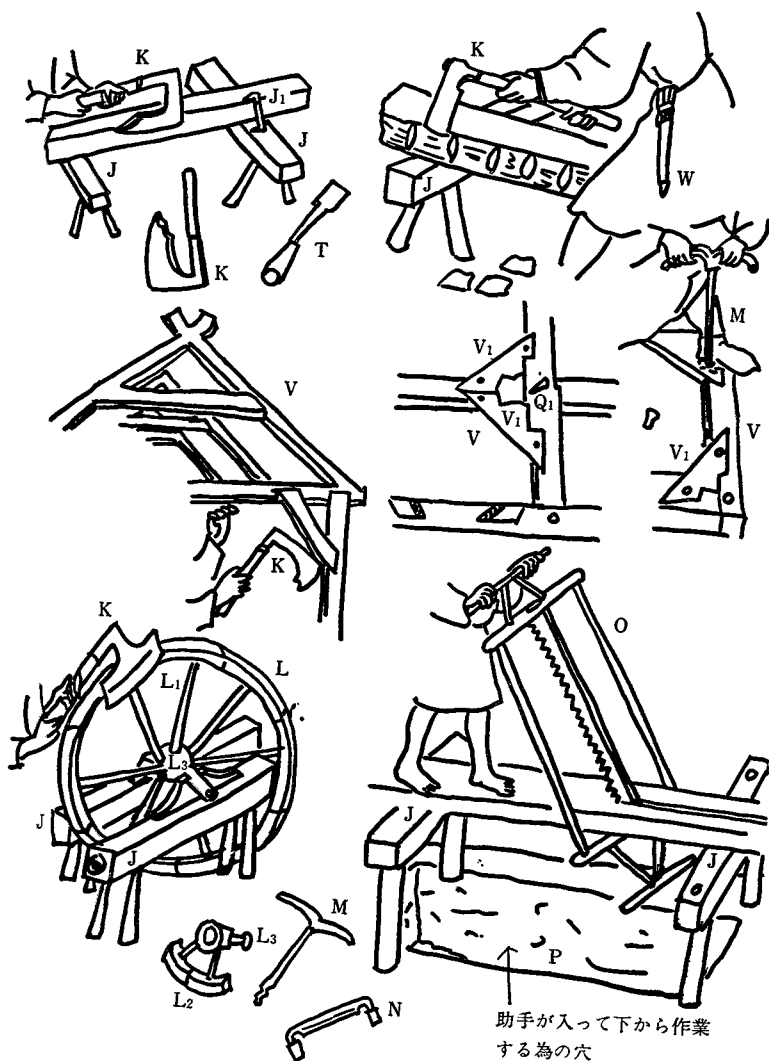
壁開性の石 24v(302; 197)

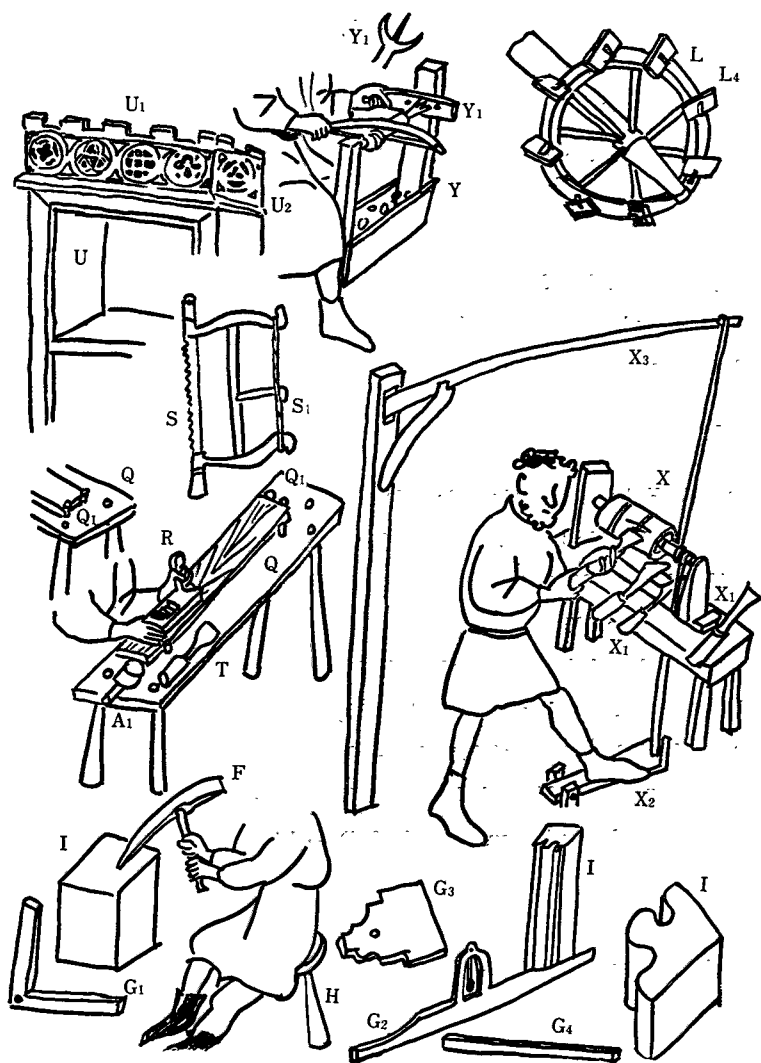
ペダル 18v(302; 192). → Fig. 26, X₂

ホ

柄穴 Dübellocher 67(309; 255). → Fig. 71, V







マ

前え板 Vorderen Brett 36(305; 164). → Z₆'

馬鋏 Egge 10v(302; 184)

丸棒 73(309; 259)

万力 97(309; 292). → Fig. 99, Fig. 75, D

ミ

未熟練石工 36v(305; 164)

水桶 Wasserzuber 158v(313; 250)

水差し Kanne 103v(312; 105). → Fig. 107

モ

木製のたが Holtzreiben 11v(302; 185)

木栓 157, 163v(313; 249, 253). → Fig. 29, Q₁

木台 Hackklotz 103v(313; 105)

モザイク 21(302; 195)

木骨家屋 Fachwerk Hauses 76(309; 264). → V

木骨構造家屋 Fachwerkbau 158v(313; 250)

モルタル 2v(302; 178), 31v(305; 158). → Z₆

モルタル入りのバケツ Mörtelkübel 24v(302; 197). → Z₄

モルタルこね箱 Mörtelkasten 72(309; 258). → Z₆'

ヤ

幅 Speichen 86v(309; 279). → Fig. 74, Fig. 89, L₁

ユ

弓ぎり Fiedelbohrer 13(302; 187). → Fig. 20, Y

リ

両手錐 *Zweihandbohrer* 67, 76(309; 255, 264). → Fig. 71, M

両手握りののこぎり *Doppel handgriff verschene Säge* 1(302; 176). → Fig. 7, O

リーム *Felge* 10v(302; 184), 73, 86v(309; 259, 179). → Fig. 74, Fig. 89, L

レ

煉瓦 24v(302; 197)

ロ

ロクロ 13, 18v(302; 187, 192). → Fig. 20, Fig. 26, X, Y

ワ

輪 *Schleife* 10v(302; 184)

枠型のこぎり *Rahmen Säge* 39(305; 168). → Fig. 87, D

ワラ屋根 24v(302; 197)

《大別Ⅲ 運搬・輸送関連職業》

- | | |
|-----------|-----------|
| (1) 荷下し人夫 | (5) 荷馬車馱者 |
| (2) 荷担ぎ人夫 | (6) 馬具師 |
| (3) 製縄者 | (7) 馬具製造人 |
| (4) 荷造り人 | (8) 鳥配び屋 |

を含む職業についての事項索引である。

凡例については、大別Ⅰと同様である。

ア

麻の糸 16(302; 189). → Fig. 23

麻の束(麻束) *Hanf bund* 16(302; 189), 159(313; 250). → Fig. 23, Q

編み籠製の箱 geflochtenem Korbkasten 110(312; 114). → R

鍙 Steigbügel 14(302; 188), 89(309; 282, 283), 112(312; 116). → Fig. 92, V'

工

枝編み Flechtwerk 27(302; 198). → R

才

面懸 Zaum 14(302; 188)

力

回轉十字形板 Vierflügeligem rad 159(313; 250). → Fig. 23, Q₂

鉤 Haken 16(302; 189), 159(313; 250). → Fig. 23, Q₃

かじ棒 Deichsel 27(302; 198), 89(309; 282)

可動部分 beweglichen schwengel 83(309; 273). → Fig. 37, X

金床 Amboß 14(302; 188)

革帶 Gürtel 89(309; 282), 112(312; 116). → Fig. 92, Y

革細工用突錐 Pfriem 112(312; 116)

十

気管 32v(305; 158)

騎馬民族 89(309; 283)

胸帯 32v(305; 158)

緊縛 110v(312; 114)

ク

首輪 Kumt, Kummet 89(309; 282), 124v(312; 132), → Fig. 92, W

鞍 Sattel 27(302; 198), 32v(305; 158), 89(309; 282, 283), 110, 112, 124v(312; 114, 116, 132). → Fig. 92, V

鞍尻 89(309; 283)

車の棒枠 27(302, 198). → R

ケ

牽引具 27(302; 198), 32v(305; 158), 89(309; 282)

牽引力 32v(305; 158)

肩部 32v(305; 159)

サ

支え棒 20(302; 193). → Fig. 55, K

砂利敷の路上 146v(313; 234). → Fig. 147

砂利の多い道 Steiniger Weg 119(312; 125)

酒倉 Keller 114, 132(312; 117, 139)

酒樽 Wein Fuß 114, 132(312; 117, 139)

シ

仕事台 Werkbank 89(309; 282), 112(312; 116)

疾走 89(309; 282)

支柱 Pfahl 16(302; 189). → Fig. 23, O₁

締金 Schnalle 14(302; 189)

車軸 Ortscheit 83(309; 273) (馬具の引き革を結びつける横木)

十字形の板 hölzerneskreuz 16(302; 189). → Fig. 23, Q₂

商品の梱 148v(313; 238). → Fig. 151, J

助手 Gehilfe 16(302; 189)

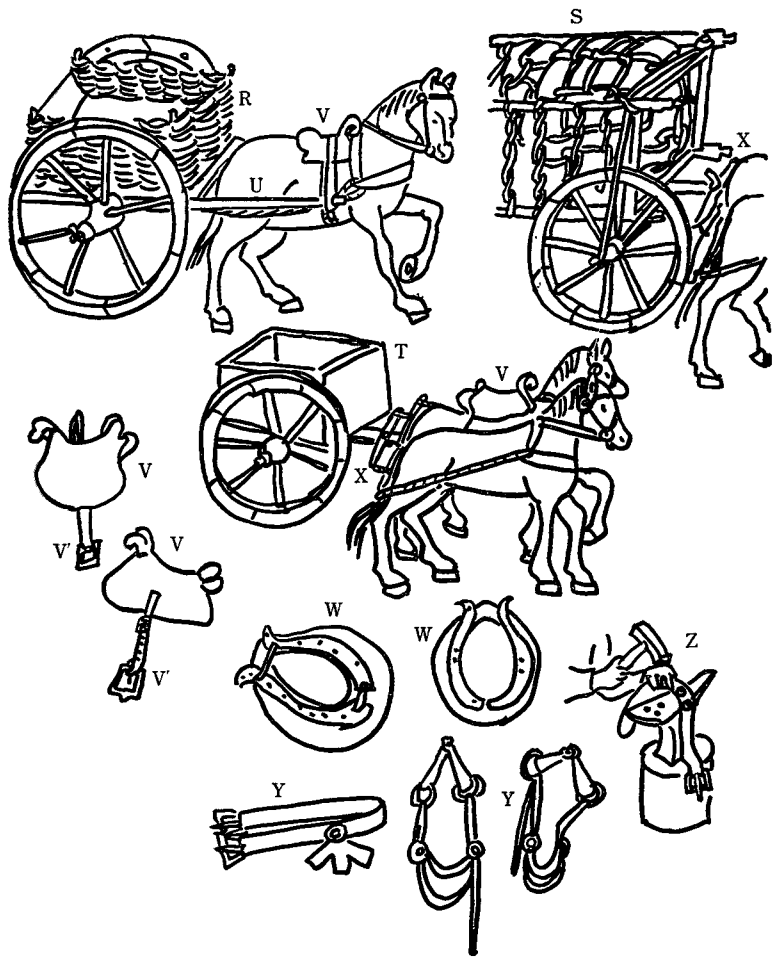
芯入首輪 32v(305; 159). → W

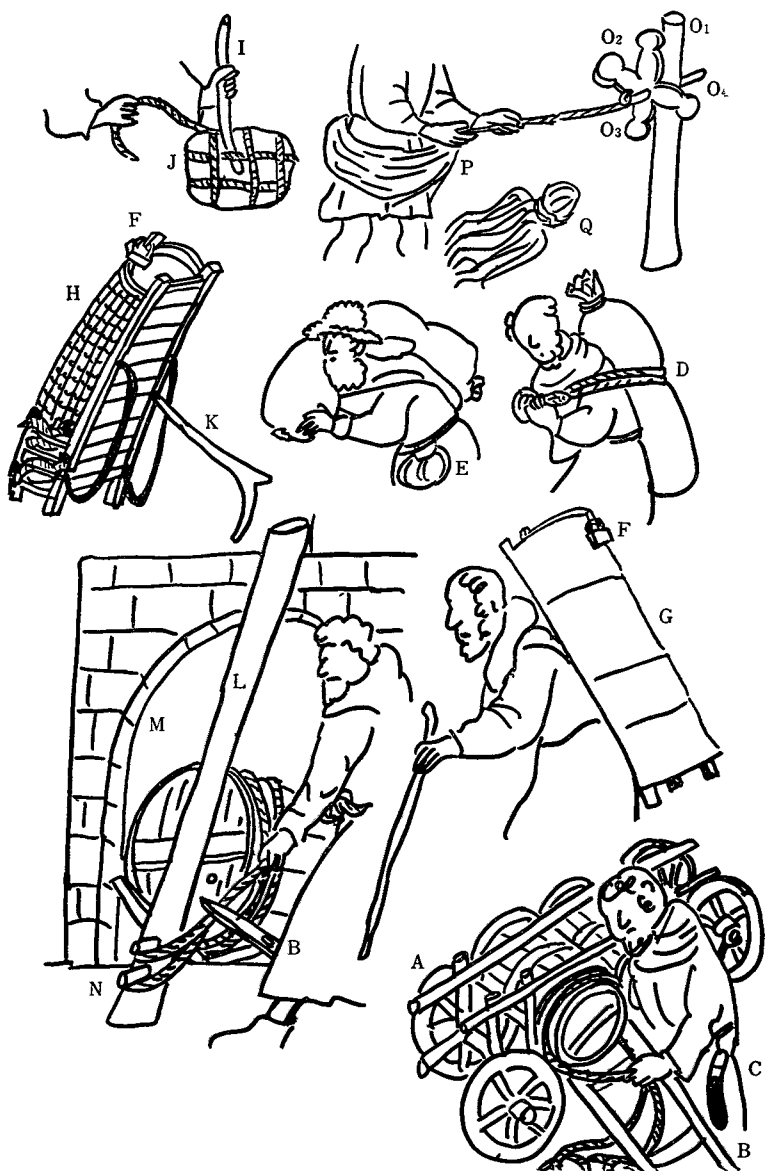
芯の入った近代的牽引具 89(309; 282). → Fig. 92, W

心棒 Welle 16(302; 189). → Fig. 123, O₄

ス

隙間 110v(312; 114)





スバルト Spalt 148v(313; 238). → Fig. 151, I

擦り傷 27(302; 198)

すべり梯子 Schrotleiter, Schrotbaum 114(312; 117). → Fig. 101, B

すべり枠 98(309; 294). → Fig. 101, B

セ

製縄道具 159(313; 250). → Fig. 23, O₁₋₄

背負い籠 Reff 20(302; 193), 146v(313; 234). → Fig. 147, G

背負い皮 Schulterriemen 20(302; 193). → Fig. 55

繊維 Faser 159(313; 250). → Fig. 23, P

タ

タイル張りの部屋 148v(313; 238). → Fig. 151

タイル張りのロビー Geplättelten Hausflur 100v(309; 298). → Fig. 103

手綱 Leit, Zügel 32v(305; 158). → Fig. 37

樽運び用滑り枠 Schrotleiter, Schrotbaum 98v(309; 294). → B

短槍 89(309; 283)

チ

地下倉庫 Keller 141v(313; 224). → Fig. 131, M

長槍 89(309; 283)

地下酒蔵庫 Wein Keller 132(312; 139). → Fig. 131, M

テ

鉄格子 148v(313, 238). → Fig. 151

天才的な車大工 83(309; 273)

転覆 83(309; 273)

底部木栓 132(312; 139). → Fig. 131, N

ナ

ナイフ 98v(309; 294), 112(312; 116). → Fig. 101, C

轆 Deichsel 83(309; 273), 110(312; 114). → Fig. 37, U, X

縄 Fertig Seile, Schnur 16(302; 189)

南京錠 Anhängeschloß 20(302; 193), 146v(313; 234). → Fig. 55, Fig. 147, F

ニ

二重にまわした縄 Doppelten Seil, Doppelten Strick 2(302; 177), 100v(309; 297).

→ Fig. 103, D

荷台 98v(309; 294), 110(312; 114)

二頭立て Doppelgespann 32v(305; 158). → Fig. 37

二輪車 Zweirädrigen Karren 27(302; 198), 110, 119(312; 114, 125). → R

ノ

農業用二輪車 27(302; 198). → R, T

ハ

箱型荷台(箱組み荷台) Kasten Wagen 83(309; 273), 119(312; 125). → T

はしご枠で囲まれた荷車 Leiter Wagen 98v(309; 294). → Fig. 101, A

はしご枠 132(312; 139). → Fig. 131, B

ハトメ Öse 14(302; 188). → Fig. 62

腹帯 Gurt 14(302; 188), 32v(305; 158), 89(309; 282, 283). → Fig. 37

ヒ

引き革 89(309; 282). → R, T

引き綱 Zugstrang 83, 89(309; 273, 282). → Fig. 37, R, T

鋸留めされた横木 83(309; 273). → X

ビール樽 Bierfuß 114(312; 117)

フ

袋担ぎ人 2(302; 177). → Fig. 103, D, E

ブドー酒取引場 98v(309; 294)

ブドー酒樽 Weinfuß 98v(309; 294), 114(312; 117)

ブレーキ Bremse 98v(309; 294), 132(312; 139)

ホ

棒 110v(312; 114). → I

方向転換 83(309; 273)

紡錘車 16(302; 189)

舗装用の石と砂 119(312; 125)

ボギー車 83(309; 273)

ホック穴 Schlaglöcher 57v(305; 186). → Fig. 62, Z

ポンチ 57v(305; 186). → Fig. 62, Z

マ

丸太 Schrot 114, 132(312; 117, 139). → L

ム

胸帯 89(309; 382). → Fig. 37, R, T

ヤ

柳の枝で編んだ籠 27(302; 198). → R

ユ

輸送荷物の包み 110v(312; 114)

ヨ

撚った革紐 32v(305; 158). → Fig. 37, S

予備の縄 148v(313; 238). → Fig. 151

四輪車 Zweiachsigem Wagen 32v(305; 158). → Fig. 37

ワ

枠組のある四輪車 Zweiachsigem Leiter Wagen 32v(305; 158). → Fig. 37

《大別Ⅳ 食品関連職業》

- | | |
|----------|----------------|
| (1) 粉篩い屋 | (7) パン屋 |
| (2) 屠殺業者 | (8) 農夫 |
| (3) 肉屋 | (9) 庭師 |
| (4) 鳥刺し | (10) ビール作り |
| (5) 漁師 | (11) ブドー栽培人 |
| (6) 料理人 | (12) ブドー園の日傭取り |

を含む職業についての事項索引である。

凡例については、大別Ⅰと同様である。

ア

アーチ状 142(313; 225). → Fig. 97, Fig. 140, O₆

あと Fink 99(309; 295)

あばら肉 Rippenstück 59v(305; 189). → Fig. 64, C₅

焙肉 113v(312; 117)

編垣 Flechtzaun 3v(302; 178). → Fig. 126, I

編みかご Flechtwerk 47v(305; 178). → Fig. 50, M₁

編んだ網 Geknüpften Netz 47v(305; 178). → Fig. 50, M₂

麻布 Leinwand 156(305; 156). → Fig. 35

安価 130v(312; 139)

イ

生きたまま運ぶ 23v(302; 196)

池 Teich 47v(305; 178)

一連の牡牛 106(312; 109)

齊日 Fasttag 47v(305; 178)

石製の台 95(309; 291). → Fig. 97, O₆

ウ

兎 Hase 59v(305; 189)

牛 Rind 83v(309; 274), 147(313; 235)

牛殺し Ochsen Schlager 158(313; 274)

エ

衛生 59v(305; 189)

枝切り用鉋 Baummesser 8v(302; 183). → Fig. 126, K₁

枝切り用のカマ 126v(312; 134). → Fig. 126, K₁, K₃

円形の炉 Runder Feuerung 20v(302; 194). → Fig. 28, Q₂

塩蔵物 47v(305; 178)

煙突 Schornstein 130v(312; 138)

オ

大斧 Schlachterbeil 158(313; 249). → Fig. 64, Fig. 72, B

雄牛 Ochse 158(313; 249)

桶 95(309; 290). → Fig. 97, F₂, K₄, O₄, S₃, Q₃

斧 Beil 147(313; 235). → Fig. 72, B

重い犁 Schweren Pflug 106(312; 110). → Fig. 109, H

力

- 開口炉 35b(305; 163). → Fig. 9, Fig. 87, Fig. 130, Fig. 161, S
- 開鑿用鋏 Rodehacke 8v(302; 183). → Fig. 126, J₁, J₂, J₃
- 害虫 106(312; 110)
- 街頭のパン売り 84(309; 275). → Fig. 86
- 戒律 47v(305; 178)
- 欠き目のある手斧 59v(305; 189). → Fig. 64, B₁
- 攪拌 95(309; 290). → Fig. 97
- 隠れ小屋 Laube 99(309; 295). → Fig. 102, A
- 加工肉 113v(312; 117)
- 加工肉専門店 113v(312; 117)
- 片足 71v(309; 257)
- 固干し 47v(305; 178)
- 片目 71v(309; 257)
- 飾り帯 85v(309; 277)
- 飾り金具のついた扉 165v(313; 256). → Fig. 161
- カスガイ Klemm 99(309; 295). → Fig. 102, A₁
- ガーゼ 31(305; 156)
- カーニバル踊の宰領 Die Führung der Fastnachts tanze 85v(309; 277)
- 鐘型 142(313; 225). → Fig. 140, O₃
- 鎌形の小刀 Sichelmesser 3v(302; 178). → Fig. 128, K₃
- かまど 95(309; 290), 142(313; 225). → Fig. 97, Fig. 140, O
- かゆ 35b(305; 163)
- 火炉 130v(312; 138). → Fig. 130
- 川 Fluß 47v(305; 178)
- 革帯 Gürtel 71v(309; 257). → Fig. 72
- 乾燥地帯 106(312; 109)
- 看板 Zeichen 20v(302; 194). → Fig. 28, Fig. 30, Fig. 160, R₁, R₂

キ

木桶 Holz zuber 83v, 85(309; 274, 277). → Fig. 85, Fig. 87, F₂, K₄, O₄, S₃, Q₃

木組小屋 104v(312; 108)

規定 59v(305; 189)

木の桶 Verjünger 20v(302; 194). → Fig. 28, F₂, K₄, O₄, S₃, Q₃

休閒 106(312; 110)

教会 Kirche 106(312; 110)

教区 Pfarre 126v(312; 134)

共同購入 106(312; 110)

共同利用 106(312; 110)

魚類 35b(305; 163)

切身 Fleischstücke 59v(305; 189). → Fig. 64, C₂, C₃

ク

鋏 Hacke 163(313; 253). → J₁, J₂, J₃

くんせい品 47v(305; 178)

ケ

煙出し通風孔 Abzugsloch 165v(313; 256). → Fig. 161, S₃

ゲルマン犁 106(312; 110). → Fig. 109, H

検査 59v(305; 189)

権杖 Zunftstab 85v(309; 277). → G

コ

耕起 106(312; 110)

広告柱 Aushängstange 20v(302; 194)

公衆浴場 71v(309; 257)

耕地を整理 106(312; 110)

耕地面積 106(312; 109)

小売 ausschenken 20v(302; 194). → Fig. 28

小桶 Kübel, Faßchen 104v, 126v(312; 108, 134). → Fig. 103, K₄, S₃

五角星形の看板 Zeichen des Drudenfuß 60(305; 190). → Fig. 28, R₁

小刀 95(309; 290)

腰肉 83v(309; 274)

小樽 23v(302; 196). → N

小麦粉 85(309; 277)

粉篩の埃 Mehlstaub 31(305; 156). → Fig. 35

根絶 106(312; 110)

サ

作付 106(312; 110)

雑草 106(312; 110)

参事会員 Ratsherr 104v(312; 108)

三部分 Drei Seiten 8v(302; 183). → Fig. 126

三圃式農業 Dreifelderwirtschaft 106(312; 109, 110)

シ

自家製 35b(305; 163)

しじゅうから Meise 99(309; 295)

市場 Markt 35b(305; 164)

市場開催権 Marktrecht 104v(312; 108)

下腿 Bein 59v(305; 189). → Fig. 64, C₁

市壁 Stadtmauer 84(309; 275). → Fig. 86, U₁

市壁外耕作地 Vorstadt 104v(312; 108)

車輪 Rad 106(312; 110)

修道院 Kloster 35bv(305; 164), 106(312; 110)

獣肉 59v(305; 189)

重量 Gewicht 59v(305; 189)

樹園 Garten 163(313; 253)

迅速 130v(312; 139)

傷害 71v(309; 257)

肖像画 85v(309; 277)

醸造用平鍋 Braupfanne 20v(302; 193). → Fig. 28, Q₁

職人祭 Handwerker Feste 85v(309; 277)

職人小評議会 85v(309; 277)

助手 Gehilfe, Helfer 71v(309; 257)

処理 147(313; 235)

白パン Wecken 3(302; 178)

新型式 130v(312; 139). → Fig. 130, Fig. 161

新鮮 59v(305; 189)

ス

水車 Wasser Rat 31(305; 156)

垂直刃 Senkrechtmesser, Sech 8(302; 183). → Fig. 109, H₂

水平刃 Horizontaler Pflug, Pflugschar 8(302; 183). → Fig. 109, H₁

犁 Pflug 8(302; 183). → Fig. 109, H

犁板 Streich brett 8(302; 183). → Fig. 109, H₃

犁耕 106(312; 109). → Fig. 109

犁べら Senkrechtes Messer, Sech 8(302; 183). → Fig. 109, H₁, H₂

(鉄の刃のある木製)スコップ Schaufel 22v(302; 196)

スズ製蓋付水差し Deckelkanne 165v(313; 256). → Fig. 161

スープ Suppe 35b(305; 163)

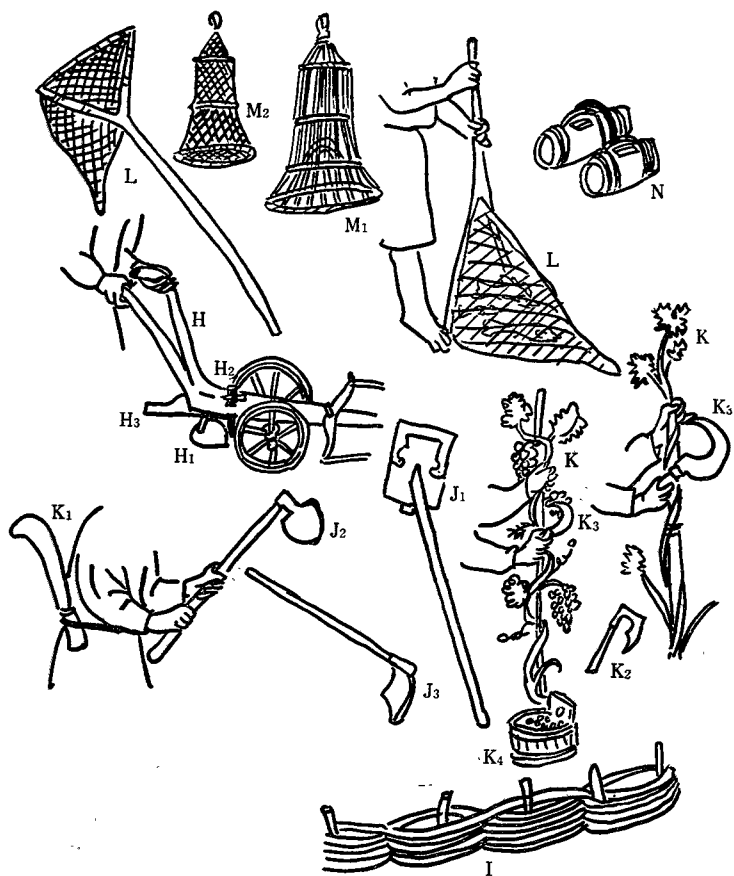
すずめ Sperling 99(309; 295)

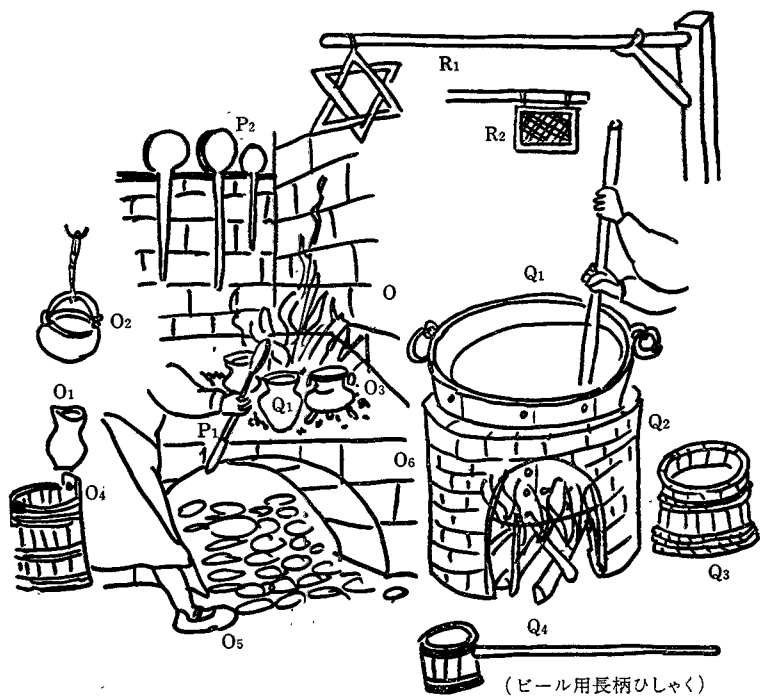
錫めっき Verzinnen 20v(302; 194)

ストラップ 142(313; 225). → Fig. 140, O₅

すね当て Beinling 71v(309; 257). → Fig. 72









セ

清潔なパン 130v(312; 139)

尖頭形の生パン 80v(309; 271). → Fig. 9, T₃

青銅製鉢 142(313; 225). → Fig. 140, O₃

剪定 3v(302; 178)

ソ

外皮 98(309; 294)

ソーセージ Würste 59v(305; 189), 113v(312; 117). → Fig. 64, C₆

蔬菜 35b(305; 163)

添え木 126v(312; 134)

タ

耐寒性 106(312; 109)

貸与 106(312; 110)

平らな石製の台 95(309; 291)

大量焼く 130v(312; 139)

タイル舗装 84(309; 275). → Fig. 86, Fig. 161, U₂

打撃 Schlage 71v(309; 257). → Fig. 72, B

多孔性の布袋 31(305; 156). → Fig. 35

焚き口 165v(313; 256). → Fig. 161, S₄

卵形の室 85(309; 277). → Fig. 87, Fig. 89, Fig. 130, Fig. 161, S

垂れ幕 31(305; 156). → Fig. 35

短靴 142(313; 225). → Fig. 140, O₅

淡水産 47v(305; 178)

チ

血受け用の浅底桶 158(313; 249). → F₂

血受け用小桶 Zuber 147(313; 235). → F₂

蓄力 106(312; 109)

手斧 Beil, dicker Platte 59v(305; 189), 71v(309; 257). → Fig. 64, Fig. 72, B

賃仕事 35b(305; 164)

陳列台 Ladentisch, Auslagetisch 59v(305; 189). → Fig. 64, D

ツ

通風孔 Luke 76v, 80v(309; 264, 271), 165v, 167v(313; 256, 259). → Fig. 87,
Fig. 161, S₂, S₃

通風塔 130v(312; 138). → Fig. 130

罪深き人 60(305; 190)

つるべのある鍋 95(309; 290). → Fig. 95, O₂

ツンフト Zunft 35b(305; 164)

テ

手網 Handnetz 23v(302; 196). → Fig. 50, L

鉄の刃のある木製スコップ Schaufel 22v(302; 196). → J₁

天秤 Waagbalken, Waage 59v(305; 189). → Fig. 64, E

ト

陶器のかめ irdener Henkeltopf 85(309; 277). → Fig. 87

銅製 Kupfer 20v(302; 194)

独占 35b(305; 164)

都市 Stadt 35b(305; 164)

屠殺用斧 Fleischerbeil, Schlächterbeil 59v(305; 189), 83v(309; 274), 113v(312;
117). → Fig. 64, Fig. 85, B

屠殺場 Schlacht haus 71v(309; 256)

土壌 Erde 8(302; 183)

土製壺 95(309; 290), 142(313; 225). → Fig. 95, Fig. 140, O₁

屠畜 Schlacht Vieh 71v(309; 257), 147(313; 235), 113v(312, 117). → C

徒弟 Helfer, Gehilfe 71v(309; 257)

ドーム形窯 3(302; 178). → Fig. 9, Fig. 87, Fig. 130, S

鳥 Vogel 59v(305; 189)

とんがりパン Spitzwecken 84, 98(309; 275, 294), → Fig. 9, Fig. 86, T₃

ナ

内蔵 113v(312; 117)

ナイフ Messer 83v(309; 274). → Fig. 85, B₂

長い棒 langer Stange 20v(302; 193). → Fig. 28

長四角の看板 Zeichen des recteck 60(305; 190). → R₂

長四角の格子形 recteck Gitter 20v(302; 194). → Fig. 28, R₂

夏穀 106(312; 110)

生の魚 lebenden Fische 47v(305; 178)

生ソーセージ rohe Bratwurst 83v(309; 274). → Fig. 64, Fig. 85, C₆

生パン rohe Brot 80v, 85(309; 271, 277), 130v(312; 138)

ニ

肉屋組合 85v(309; 277)

鯀 Hering 83v(309; 274)

二頭の馬で挽く 106(312; 109). → Fig. 109

庭地 Garten 8v(302; 183)

ヌ

沼 Sumpf 47v(305; 178). → Fig. 50

ネ

熱効率 130v(312; 139)

粘土 85(309; 277)

燃料 130v(312; 139)

ノ

農耕 83v(309; 274)

農村 35b(305; 163, 164)

ハ

畑地 Acker 106(312; 109). → Fig. 109

八人評議員 Acht Genannten Rats 85v(309; 277)

ハの字型ビスケット Brezel 84(309; 275). → Fig. 86, T₄

伐採用の手斧 Baumhacke 22v(302; 196). → K₂

撥土板 Streich Brett 106(312; 110). → Fig. 109, H₃

花冠 Blatt Krone 85v(309; 277). → G

ハム Schinken, Hummen 113v(312; 117)

腫物 71v(309; 257)

パンこね槽 Backtrog 85(309; 277). → Fig. 87, V

半球形 Half Kugel 104v(312; 108)

反転 Wenden 106(312; 110)

ハンドル Hand Sterz 106(312; 109). → Fig. 109

販売 35b(305; 164), 71v(309; 257)

パン焼きガマ Back Ofen 35b(305; 163), 76v(309; 264). → Fig. 9, Fig. 87,
Fig. 130, Fig. 161, S

パン窯 85, 98(309; 277, 294). → Fig. 9, Fig. 87, Fig. 130, S

パン粉 Teig 35b(305; 163)

パン焼き室 130v(312; 138), 165v(313; 256)

ヒ

柄杓 142(313; 225). → Fig. 140, Q₄

羊 Schaf, Lamm 83v(309; 274), 158(313; 249)

羊の彫刻 85v(309; 277). → G
 ビール液 Würze 20v(302; 194)
 ビール醸造職人 Bierbrauer 20v(302; 193). → Fig. 28
 平鍋 Pfanne 20v(302; 194). → Fig. 28, Q₁
 平爐 142(313; 225). → Fig. 97, Fig. 140, O₆
 品質 59v(305; 189)

フ

フォーク状 23v(302; 196). → Fig. 50, L
 豚 Schwein 59v(305; 189), 83v(309; 274). → Fig. 64
 豚の頭 Schweins Kopf 59v(305; 189). → Fig. 64, C₄
 二又の網 Gabelnetz 47v(305; 178). → Fig. 50, L
 豚肉 Schwein stück 59v(305; 189)
 ぶどうのつる 35bv(305; 164). → Fig. 128, K
 ぶどう摘み 126v(312; 134). → Fig. 126
 斧頭の峯 71v(309; 257). → Fig. 72, B
 舟型の盤 Mulde 83v(309; 274). → Fig. 85, F₁
 冬穀 106(312; 110)
 富裕者 106(312; 110)
 フライパン Pfaune 142(313; 225). → Fig. 140, P₂
 ブラシ Pinsel 104v(312; 108). → Fig. 103, S₃
 篩 Sieb 31(305; 156)
 篩い作業が機械化 31(305; 156)
 篩箱 Mehl Kasten 31(305; 156). → Fig. 35
 篩分け beuteln, sichten 31(305; 156)

ホ

紡糸 31(305; 156)
 保護拡大 35bv(305; 164)

星形の看板 Zeichen des Stern 20v(302; 194). → Fig. 28, R₁

捕鳥機 Fanggerät, Kloben 99(309; 295). → Fig. 102, A₁

ホップ Hopfen 20v(302; 194)

マ

薪 Scheit, Holzstoß 85, 95(309; 277, 290), 142, 165v(313; 225, 256). → Fig. 97,
Fig. 161, S₅

巻きパン Rund Semmel 80v, 84(309; 271, 275). → Fig. 86, T₃

俎板 Hacktisch, Fleischbank 59v(305; 189). → Fig. 64, D

魔除け 20v(302; 194). → Fig. 28, R₁, R₂

丸石 142, 158(313; 225, 249). → Fig. 140

丸太 Ast 85(309; 277). → Fig. 87, V₁

マトン 59v(305; 189)

ミ

三日月形鎌 Sichelmesser 35bv(305; 164). → Fig. 128, K₃

未熟獣 71v(309; 257)

店屋 84(309; 275). → Fig. 86, U

ム

むきだしの炉火 95(309; 291). → Fig. 97, O

ムギ類 106(312; 109)

モ

木製のシャベル Schießer, Brotenschießen 3(302; 178), 76v, 80v, 98(309; 264,
271, 294), 104v(312; 108), 165v(313; 256). → Fig. 3, Fig. 130, Fig. 161, S₁

木製の握り 142(313; 225). → P₁

ラ

癩治療院 Aussätzigen Spital 60(305; 189)

癩病人 Aussätzige 60(305; 190)

リ

領主 106(312; 110)

レ

隸属 130v(312; 138)

煉瓦積み 104v(312; 108), 165v(313; 256). → Fig. 87, Fig. 130, Fig. 161, S

煉瓦 85(309; 277)

ヤ

野獣を防ぐ Schutz gegen Wild 8v(302; 183)

ヤナ Reuse 47v(305; 178). → Fig. 50, M₁, M₂

柳の枝で編んだ垣根 8v(302; 183), 163(313; 253). → Fig. 126, I

野蛮人 35bv(305; 164)

ユ

有輪犁 Pflug mit Rodvorgestell, Zweiräderige Pflug 8(302; 183), 106(312; 109).
→ Fig. 109, H

ゆさぶる schütteln 31(305; 156)

輸送 47v(305; 178)

弓形のナイフ gebogenen Messer 126v(312; 134). → Fig. 128, K₃

ヨ

養魚池 Fischteich, Weiher 47v(305; 178, 179). → Fig. 50

寄棟屋根 76v(305; 264)

Jobst 施療院 60(305 ; 189)